

Bulletin

BUCKINGHAM

"Consacre ta vie à la vérité"

Vol. 10 - NO. 6

Buckingham, Qué

JEUDI, 31 AOUT 1967

Copie : 10¢

FOOTBALL

Les joutes locales
DES
Rough Riders d'Ottawa

EN EXCLUSIVITE

TELE-CABLE

Videotron

PRES DE 400 PERSONNES AU GALA SPORTIF

Gaston Bordeleau, sportif de l'année

Lucien Houle, homme de l'année

On a peut-être décerné de nombreux trophées lors du gala sportif 1967, mardi soir dernier, et personne ne contestera je pense le choix des comités de sélection. Cependant, s'il y avait eu un trophée pour la meilleure organisation de l'année, je pense bien que ce trophée irait d'emblée aux Chevaliers de Colomb du conseil 2056 de Buckingham, pour le succès éclatant remporté cette année avec le gala sportif du centenaire.

En effet, près de 400 personnes se sont entassées dans la salle des Chevaliers pour assister à cet événement annuel, afin de connaître les deux grands lauréats 1967 dans le sport et la vie sociale. M. Gaston Bordeleau a été choisi "Sportif de l'année" et le trophée Emile Brisebois lui fut présenté par Mme Brisebois, épouse du regretté défunt. M. Lucien Houle a été choisi "l'Homme de l'année" et le trophée Harry MacMillan lui fut remis par Mme MacMillan dont l'époux est également décédé. Gaston Bordeleau fut le choix du jury pour son dévouement à la cause du hockey mineur, spécialement chez les jeunes de 6 à 12 ans. Lucien Houle a été choisi l'homme de l'année, pour le dévouement qu'il apporte à la cause de l'éducation, à titre de commissaire d'écoles, mais surtout pour le rôle qu'il a joué à la Régionale Papineau afin que l'école polyvalente se construise à Buckingham.

Au cours de la soirée on a

décerné en plus des deux trophées principaux, 26 autres trophées aux plus méritants dans les différentes disciplines sportives de Buckingham et Masson. On pourra lire dans une autre colonne les noms de ceux qui se sont mérités ces trophées.

Sur l'invitation des organisateurs du gala sportif, de nombreuses personnalités religieuses, civiles et sportives ont tenu à manifester leur appui à cet événement par leur présence.

A la table d'honneur on remarquait: Messieurs les maires Ulysse Tremblay et Lucien Bourchard de Buckingham et Masson; M. l'abbé Joseph Roy, curé de la paroisse St-Luc; M. Armand Russell, Ministre d'état aux Travaux Publics et son secrétaire M. Guy Bisson; Me R. Théorêt, député du comté de Papineau; M. Red Storey, ex-arbitre dans la ligue nationale de hockey, qui agissait comme principal orateur en langue anglaise; M. Gérard Gosselin, rédacteur sportif au journal Le Droit, qui agissait comme conférencier en langue française; M. Pat Marsden de C. K. O. Y.; M. Clem Kealy de l'Ottawa Journal; M. Gaston Clermont, député fédéral du comté de La Belle, et député de district des Chevaliers de Colomb; MM. I. Roberts et Margine Adkins des Ottawa Rough Riders; M. Rémi Desjardins, Grand Chevalier du conseil 2056 de Buckingham; M. Normand MacMillan, président du comité d'organisation du gala; M. John Simpson du Buckingham Post; M. Yvan Patry du Bulletin de Buckingham; M. G.

Dupuis de Radio-Canada; M. John Gleason de C. J. O. H.; M. Jean Bastien, photographe attré du gala; le frère Hormidas Gamelin, i. c. du collège St-Michel. Plusieurs de ces invités ont adressé la parole, mais M. Red Storey, par ses nombreuses anecdotes a su captiver l'assistance.

MM. Guy Bisson et Raymond St-Jacques les deux grands lauréats de 1966 ont été les premiers à féliciter leurs successeurs, MM. Houle et Bordeleau. M. Moïse Daoust était président du comité de sélection, pour le sportif de l'année, tandis que M. Guy Carrière était le président du comité de sélection pour l'homme de l'année.

Pour le titre de l'homme de l'année, le frère Camille Campagna et l'échevin Hugh Lemieux ont reçu des mentions honorables. Pour le sportif de l'année, MM. Bob Aubé, Gilles Lacelle, Bernard Lavergne, Denis et Léonard Tremblay ont reçu des mentions honorables.

Après le banquet, une soirée dansante a clôturé cette soirée mémorable. M. Gilles Bastien agissait comme maître de cérémonie, et il s'est acquitté de sa tâche avec brio.

Le gala sportif 1967 est maintenant passé, mais je pense qu'il serait dans l'ordre de rendre hommage à ceux qui sont responsables du succès formidable remporté cette année, je veux dire les membres du comité d'organisation:

Voici les noms de ces messieurs: Norman MacMillan, président. Gilles Bastien, secrétaire. Jules Soucy, responsable du programme. Jean-Guy Soucy, responsable des décorations et du banquet. Rémi Desjardins, responsable de la vente des billets. Michel Soucy et Aurèle Lalonde, en charge de la publicité. Rosaire Boucher et André Périard, responsables des trophées.

On dit souvent que le succès récompense l'effort. Or la salle des Chevaliers était remplie à son maximum, dont le gala sportif 1967 a été un succès complet. Félicitations les gars pour votre beau travail.

En terminant, une petite confidence: On a dû refuser une centaine de personnes à la porte, faute d'espace. Avis donc aux intéressés pour l'an prochain, lorsque se fera la vente des billets.

On pourra voir dans une autre page, d'autres photos du gala sportif.

Toutes les photos du gala sportif nous ont été fournies par le studio Jean Bastien de Buckingham.



Nous voyons ici le sportif de l'année, M. Gaston Bordeleau, recevant le trophée Emile Brisebois de Mme Brisebois.



M. Lucien Houle, commissaire d'écoles à Buckingham et à la Régionale-Papineau a été choisi "l'Homme de l'année". Le trophée Harry MacMillan lui est présenté par Mme MacMillan.

Liste des lauréats

des différents sports en 1967

Ligue Hockey de la Ligue Renaissance
Fer à Cheval - Senior
Fer à Cheval - Junior
Les Dynamiques - Cadets
Balle-molle de Masson
Balle-molle de Buckingham
Balle-molle Juvénile de B'ham.
Quilles
Shuffle Board
Judo
Hockey "Les Anciens"
Hockey Senior
Hockey Mineur
Tir à la carabine
Tir au revolver

Golf
Baseball
Chasse et Pêche
Curling
Hockey junior
Ballon-balai
Majorettes "Junior"
"Juliette"
Venturians - car club
Hockey à l'hôpital

Pierre Soucy
Gaétan Bastien
Michel Barbary
Jocelyn Nadon
Marc D'Aoust
Robert Clément
Gilles Proulx
Maurice Laflamme
Yvon Fillion
Brain Soucy
Emile Deschatelets
Bob Aubé
Marc D'Aoust
Yves Beauchamp
Pierre Lortie
J. M. Chicoine
J. B. Daugherty
Pierre Whissell
Osias Lépine
T. A. Bisson
Ronald Beaulne
Jacques Potvin
Franciné Malo
Suzanne Lalonde
Jim Horton
Emile Deschatelets



Mlle Liette Potvin, reine de l'Association sportive a été choisie reine du gala sportif 1967. On la voit ici entourée des autres candidates à ce titre, qui sont: de gauche à droite; Sandra Soucy, Claire Laframboise, Lucie Chénier, Suzanne Leduc et Suzanne Soucy.

Bulletin

BUCKINGHAM

"CONSACRE TA VIE A LA VERITE"

HEBDOMADAIRE DU COMTE DE PAPINEAU PUBLIE ET IMPRIME A BUCKINGHAM

JOURNAL DEVOUE AUX INTERETS DE :

MASSON, BUCKINGHAM, THURSO, ANGERS,
PERKINS, NOTRE-DAME DE LA SALETTE,
GLEN ALMOND, VAL-DES-BOIS, NOTRE-DAME
DU LAUS ET POLTIMORE.

Rédacteur :

M. ROMEO CHARTRAND

ABONNEMENT

Canada : 1 an \$3.00
Hors du Canada: 1 an \$4.00
Le numéro 10¢

Le Ministère des Postes à Ottawa a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de 2ième classe de la présente publication.

Editorial

LES AFFAIRES MUNICIPALES

L'éditorial de cette semaine s'adresse aux contribuables de la ville de Buckingham.

La semaine dernière il y avait un référendum à Buckingham pour un emprunt que la ville voulait contracter. Or ce référendum avait lieu justement afin de permettre aux contribuables de se prononcer sur ce règlement, comme le veut la loi. Malheureusement, nous avons été à même de constater une fois de plus, que l'apathie et l'indifférence est la marque de commerce d'un grand nombre à Buckingham. 179 contribuables sur un total possible de 1,400 se sont prévalus de leur droit de vote à ce référendum. Qu'ont fait les autres? D'après les résultats du vote, le référendum a été défait, mais quand seulement 13% des électeurs se prononcent, en principe pouvons-nous dire que l'emprunt a été rejeté par la majorité?

A la suite de la défaite du référendum, l'échevin Prévost a donné un avis de motion pour un règlement décrétant une taxe spéciale de \$2,00 du mille dollars d'évaluation.

Eh bien, la nouvelle de cette taxe spéciale a déjà commencé à soulever des protestations de part et d'autres. Mais je me demande au nom de quel droit des contribuables qui n'ont pas jugé bon d'aller voter, peuvent-ils rouspéter à l'annonce de cette taxe spéciale?

Un grand nombre de citoyens n'ont aucune conscience de leurs devoirs civiques. Ils se contentent d'être des parents exemplaires, des exécutants habiles dans l'exercice de leur profession et des amis agréables pour leur entourage immédiat. Mais le sens social leur fait complètement défaut. Leur justice et leur charité n'atteignent que des individualités. Il leur manque l'élevation nécessaire qui incite à pratiquer le bien commun.

Cette forme d'égoïsme fait obstacle à la pratique du civisme. L'égoïste n'a pas l'excuse de l'ignorant. Ce qu'il recherche d'abord, et avant tout, c'est son propre bien. Il ne pratique la justice et la charité que s'il y voit son profit. Il est tellement aveuglé par la revendication de ses droits qu'il oublie ceux des autres.

L'indifférence et l'incivisme se retrouvent à tous les échelons dans nos administrations différentes. Dans la plupart des élections au Canada on déplore un fort pourcentage de gens qui ne votent pas. Pourtant ce ne sont pas tous des malades ou des gens retenus à la maison.

Cette indifférence est en train de nous mener au pire. On a qu'à regarder ce qui se passe dans le monde présentement. On fait des élections, on élit des représentants puis le lendemain on se fiche du peuple. Le seul temps qu'on se plaint c'est quand les taxes montent. Ce n'est pas lorsque les pots sont cassés qu'il faut se plaindre. A ce moment le dommage est fait.

A l'approche des élections municipales, les gens de Buckingham feraient mieux de s'ouvrir les yeux et de voir à leurs affaires. Les hommes d'affaires, les professionnels qui ont la compétence voulue ne devraient pas hésiter à offrir leurs services pour une saine administration.

N'oublions ce vieil axiome toujours bien d'actualité: "On a les gouvernements qu'on mérite."

Avant de terminer cet article un mot au sujet de la future école polyvalente.

On sait que les membres du conseil ont promis à la Régionale Papineau une certaine participation à ce projet. Dans quelle mesure cette participation influencera les finances de la ville? Nous le saurons bientôt.

En attendant les contribuables feraient bien de suivre les assemblées de conseil, afin de savoir où on s'en va.

Roméo Chartrand.

Collecte spéciale pour le pape et l'Eglise du Canada

Sa Sainteté le Pape Paul VI et les Evêques du Canada feront conjointement appel à la générosité des Catholiques de tout le pays, dimanche le 10 septembre prochain, à l'occasion de la Collecte pour les Charités papales et les Oeuvres

de l'Episcopat canadien.

Le produit de cette collecte spéciale, qui se tiendra dans toutes les églises et chapelles du Canada, sera partagé entre le Saint Père d'une part, pour alimenter la main secourable qu'Il tend à nos frères dans le besoin sur la Terre des Hommes, et, d'autre part, à l'Eglise du Canada afin d'appuyer financièrement l'action multiple et concertée de notre Episcopat.

En invitant les Canadiens à une grande générosité cette année, le Saint-Père et les Evêques se sont montrés profondément touchés par l'ampleur des misères morales, matérielles et physiques qui assaillent plus de la moitié des populations du globe.

Le Pape Paul VI à Rome, tout comme les Evêques canadiens, dans leur diocèse respectif et les Curés dans leur paroisse, ont l'objet chaque jour de demandes plus déchirantes les unes que les autres. Si l'Etat accepte de plus en plus d'assumer le soin et le soulagement des misères matérielles et physiques de ses citoyens, qu'advient-il de ces misères morales et de leur infinie kyrielle de souffrances? Et qu'advient-il de ces pays en voie de développement au sein desquels est concentrée plus de la moitié des êtres humains de la terre, tous privés du plus strict nécessaires et tout jour après jour aux prises avec la famine et les maladies?

C'est pourquoi chaque année, depuis près de vingt ans, le St-Père fait appel à la générosité indispensable des Catholiques du monde entier qui sont en mesure de partager un peu de leurs richesses terrestres avec ceux qui souffrent.

Le double caractère universel et local, de même que la grande noblesse de sa raison, font de cette Collecte l'occasion idéale pour un Catholique de faire véritablement acte de charité chrétienne. Cette campagne nationale permet aussi aux Canadiens, mieux nantis, de s'acquitter d'un devoir essentiel de justice sociale en participant individuellement à une plus juste répartition des biens.

En notre pays, la Collecte pour les Charités papales est organisée à travers tout le pays par l'Episcopat et se tient sous les auspices de la Conférence Catholique Canadienne qui est l'Association des Cardinaux, Archevêques et Evêques du Canada.

LE THEME DE LA DIX-HUITIEME COLLECTE EST: "POUR SOULAGER LES MISERES DE LA TERRE DES HOMMES, PARTAGEONS AVEC LE SAINT-PERE ET L'EPISCOPAT CANADIEN."

Cours de préparation au mariage Diocèse de Hull

A qui de droit,

Nous sommes à préparer la prochaine série de cours de Préparation au Mariage.

Il est temps de faire connaître les dates et endroits de ces prochains cours.

C'est la seule publicité qui sera faite, sur le plan diocésain d'ici le début des cours.

Voici les dates et les endroits:

Mardi 5 septembre: St-Jean-Marie-Vianney de Gatineau.
Lundi 11 septembre: St-François-de-Sales de Pte-Gatineau
Mardi 12 septembre: St-Grégoire-de-Nazianze de Buckingham
Mardi 12 septembre: St-Raymond de Hull.
Jeudi 14 septembre: Très-St-Rédempteurs de Hull.
Mardi 19 septembre: St-Joseph de Hull.
Mercredi 20 septembre: Notre-Dame-de-Grâce de Hull.
Dimanche 24 septembre: St-André-Avellin.

L'inscription se fait lors de la 1ère rencontre.

Bien vôtre,

Rhéal Legault, ptre.,
Aumônier diocésain du
Service de Préparation au Mariage

UNITE SANITAIRE PAPINEAU

Semaine du 4 au 8 septembre

Cliniques de bébés.

Lundi 4 sept. Fête du travail, bureau fermé.
Mardi le 5, de 2 à 3 p.m.
St-André-Avellin.
Jeudi le 7, de 11 hres à midi, Poltimore.
Jeudi le 7, 1, 30 à 3 p.m., Notre-Dame de la Salette.

PAROISSE ST-GREGOIRE-DE-NAZIANZE

Buckingham, P. Q.

Offices de la semaine

LUNDI 4

7,00 feu Mme Eva Groulx, par M. William Paquette et M. Maurice Bisson
11,00 mariage: Kenneth Giroux et Diane Proulx
4,00 mariage: Yves Tourangeau et Christine Maltais

MARDI 5

7,00 feu Thomas Gauthier, par M. et Mme Gérard Gauthier
7,30 feu Palma Haspect (12e anniv.), par son épouse
4,00 feu Marius Labelle, par son fils, Dr. André Labelle

MERCREDI 6

7,00 feu Mme Adeline Gratton, par Mme Arthur Gratton
7,30 feu Séraphin Laberge, par le Comité féminin des Dynamiques
4,00 feu Michel Nadon, par sa soeur Diane

JEUDI 7

7,00 feu Léopold Chaurat, par la famille Michel Leblanc
7,30 Action de grâces, par une paroissienne
4,00 Parents défunts, par M. et Mme Gilles Ross

VENDREDI 8

7,00 feu Ovila Bisson, par les élèves de 8e A et D du Couvent
7,30 en l'honneur de St-Jude et de St-Antoine, par M. et Mme Hubert Giroux
4,00 feu Mme Palma Laurin, par son époux

SAMEDI 9

7,00 feu Mme Yolaine Lagacé, par son époux, M. Edmond Lagacé
7,30 feu Rodrigue Mageau par M. et Mme Albert Chartrand et M. et Mme J. - Guy Chartrand
4,00 Défunts de la famille Georges Paquette, par Mme Ernest Guilbeault

ONT ETE FAITS ENFANTS DE DIEU ET DE L'EGLISE:

PATRY, Marie, Monique, France, née le 18 août, enfant de Reynald Patry et de Monique Girouard, Parrain, Paul - Emile Girouard, Marraine, Alphinsine Leblanc.

PLOUFFE, Joseph, Roland, Michel, né le 14 août, enfant de Rhéal Plouffe et de Jeanne Gaucher. Parrain, Roland Plouffe, et la marraine Shirley Weatherdon.

FORTIER, Joseph, Stephen, Michael, né le 22 août, enfant de Pierre Fortier et de André-Marie Bondu. Parrain, Georges Albert Fortier, Marraine, Rose-Agnès Filiatreault.

PUBLICATIONS: ROBERT ST-JEAN, fils majeur de feu Modeste St-Jean et NOELLA LEDUC, fille majeure de Jean-Paul Leduc (1)
YVON MARTEL, fils mineur de Aurèle Martel et ANTOINETTE LEFEBVRE, fille mineure de Alcide Lefebvre (1)
Guy Lemieux et Lucie Benoit (2)
Yves Tourangeau et Christine Maltais (3)
Kenneth Giroux et Diane Proulx (3)

CEREMONIE AU CIMETIERE, Dimanche prochain, LE 10 SEPTEMBRE, A 2 HRES P.M., aura lieu la cérémonie de prières pour les défunts.

DIMANCHE, LE 10 SEPTEMBRE, messe et communion générale des membres du Mouvement des Femmes Chrétiennes.

Cet horaire de messes est une gracieuseté de votre agent local



ROBERT LAROCHE

986-5536

BUCKINGHAM

Taxe spéciale probable de \$2.00 le mille à Buckingham

L'échevin André Prévost a présenté un avis de motion, lundi soir dernier, pour un règlement décrétant l'imposition d'une taxe spéciale de \$2,00 le mille dollars d'évaluation pour l'année en cours. M. Prévost a expliqué que cette taxe spéciale était devenue nécessaire du fait que le référendum pour un emprunt de \$52,500,00 avait été défait vendredi dernier.

On sait que la plupart des travaux contenus dans le règlement d'emprunt No. 278 N.S. ont déjà été exécutés, et en conséquence, la ville se doit de trouver les argentés nécessaires pour rencontrer ses obligations. Reste à savoir maintenant comment les contribuables réagiront à l'annonce d'une taxe spéciale de \$2,00 du mille, car lors du référendum, ceux qui ont voté contre et emprunt, n'étaient pas tant contre les travaux exécutés, mais bien plutôt contre la façon que les membres du conseil se sont pris pour procéder.

Donc, on peut présumer que la prochaine assemblée régulière du conseil sera très animée, si le conseil donne suite à son règlement.

La prochaine assemblée est prévue pour mardi soir le 5 septembre à 8 heures.

Aux villégiateurs de La Blanche

M. Ovila Soucy président de l'Association des Villégiateurs de la Rivière La Blanche, annonce que samedi et dimanche les 2 et 3 septembre, il y aura programme récréatif du Centenaire à La Blanche.

Il y aura courses de tous les genres et pour tous les âges. Le programme comprendra également des compétitions sur la rivière et des parties de fer à cheval.

Le programme durera deux jours et dimanche soir il y aura souper en plein air, suivi de la distribution des prix aux gagnants des différentes compétitions. Une danse terminera la soirée.

Tous les villégiateurs de La Blanche sont spécialement invités à ces deux journées récréatives organisées par leur association.

Ceux qui auraient l'intention d'aller au souper, sont priés de communiquer avec les directeurs de l'Association pour les réservations.

Etudiant de 14 ans tué accidentellement



Daniel Murphy

Un adolescent de 14 ans, Daniel Murphy, fils de M. et Mme Raymond Murphy de la route rurale No. 3 à Buckingham, a été tué accidentellement mardi soir dernier, sur le chemin de Mayo, près de la route qui mène à l'aéroport.

L'accident est survenu vers 8 heures du soir. Le jeune Murphy venait de descendre d'une auto conduite par M. Réal Bondu, lorsqu'il fut happé par une autre voiture venant en sens inverse, conduite par M. Gordon Miller de Mayo.

Transporté à l'hôpital St-Michel par les ambulanciers de la maison Brunet, le jeune Murphy avait succombé à ses blessures à son arrivée à l'hôpital. Les agents Guay et Teller de la Sûreté Provinciale, détachement de Buckingham, ont fait enquête dans cette tragédie.

Nécrologie:

Daniel Murphy était le fils de M. Raymond Murphy et de Jacqueline St-Pierre. Il est né le 25 novembre 1952. Il était étudiant à l'école St-Michel de Buckingham, où il aurait commencé sa 8e année la semaine prochaine. Il laisse dans le deuil, outre ses parents, un frère, Patrick, 4 soeurs: Mme Raymond Lefebvre, Hélène; et Mlles Diane, Sandra Lee et Judith de Buckingham. La dépouille mortelle fut exposée aux salons funéraires Brunet, 115 MacLaren d'où eut lieu le départ du cortège funèbre vendredi matin à 8,50 a.m. pour le service en l'église St-Grégoire de Nazianze à 9 heures. L'inhumation eut lieu au cimetière paroissial.

A la population de Buckingham



A la suite d'une entente intervenue entre E. R. CHAGNON LTEE et le conseil de ville de Buckingham, pour l'installation d'un télécâble, je suis heureux d'annoncer à la population de la Ville de Buckingham que ce service de télécâble sera en opération d'ici quelques jours, et j'encourage les résidents à prendre avantage de ce nouveau service.

Ullyse Tremblay, Maire.

Décès

M. CECIL ROSS.

M. Cecil Ross, époux de Eleanor Casgrove, est décédé ce lundi 28 août à l'âge de 73 ans. M. Ross demeurait au 490 de la rue Eddy à Buckingham. Il laisse dans le deuil outre son épouse, 4 frères: Frank de St-Catherine, Harry d'Iroquois Falls, Earl et Howard de Kapuskasing. La dépouille mortelle fut exposée aux salons funéraires Honoré Cadieux, 322 rue Principale d'où eut lieu le départ du cortège funèbre mercredi le 30 août à 9,45 a.m., pour le service en l'église Our Lady of Victory à 10 hres. L'inhumation eut lieu au cimetière St-Andrew United.

M. JOHNNY PICHETTE.

M. Jean-Baptiste (Johnny) Pichette du 135 de la rue Georges à Buckingham est décédé vendredi le 25 août à l'âge de 85 ans. Né à Val-des-Bos le 3 avril 1882, M. Pichette demeurait à Buckingham depuis de nombreuses années. Il avait épousé en première noce, Agnès Tourangeau. En seconde noce, Octavie Miner qui lui survit. Il laisse dans le deuil 1 fils, Hervé de Buckingham, 1 fille, Mme Rita Chartrand de l'île Perrot. La dépouille mortelle fut exposée aux salons funéraires Brunet, 115 MacLaren, d'où eut lieu le départ du cortège funèbre lundi le 28 août à 9,15 a.m. pour le service en l'église St-Luc à 9,30. L'inhumation eut lieu au cimetière St-Grégoire.

D'où vient cette nouvelle?

Dans la revue mensuelle "Cités et villes" du mois d'août 1967, à la page 49 on peut lire la nouvelle suivante: Prêt de \$710,000, à Buckingham pour une usine de filtration.

Un règlement d'emprunt au montant de \$710,000, a été approuvé par les contribuables de la ville de Buckingham récemment. Cette somme servira à la construction d'une usine de filtration. Il s'agit du plus important emprunt jamais effectué par la ville. (fin de la citation).

Un échevin de la ville de Masson nous a remis cette revue et nous a demandé qui a bien pu rapporter une telle nouvelle.

Faisant allusion à cette usine, ce même échevin nous a déclaré: Masson désire autarkie de Buckingham de l'eau filtrée, mais pas à n'importe quel prix!

Toujours selon cet échevin, le prix de l'usine de filtration est trop élevé et les plans pour ce projet sont trop dispendieux pour les moyens financiers de notre région.

On sait que la Régie des Eaux a demandé à la ville de Masson de rencontrer les autorités municipales de Buckingham pour discuter ce projet. Selon nos informations cette rencontre n'a pas eu lieu encore.

PAROISSE ST-LUC

BUCKINGHAM, P. Q.

OFFICES DE LA SEMAINE

DIMANCHE 3

FONDS DE CONSTRUCTION

10,00 pour William Nixon, par M. et Mme Marcel Mercier

LUNDI 4

7,00 pour Germain Lemieux, par la collecte

MARDI 5

7,00 pour Aldège Durocher, par son épouse (anniversaire)

MERCREDI 6

7,00 pour Léo Portelance, par Denis et Gisèle Portelance

JEUDI 7

7,00 pour Dame Raoul Philibert, par la collecte

VENDREDI 8

7,00 pour Johnney Pichette, par Mme R.-L. Villeneuve

SAMEDI 9

2,30 mariage de Barry Saint-Pierre et de Gail Wert

DIMANCHE 10

10,00 pour Dame Ferdinand Saint-Jean, par la famille (anniv.)

FONDS DE CONSTRUCTION. Nous voyons approcher le moment où nous aurons notre église bien à nous. Grâce à votre générosité, à votre dynamisme Saint-Luc sera une vraie paroisse, avec sa maison de Dieu pour le culte, la rencontre fraternelle avec le Seigneur. Nous vous invitons à souscrire une heure de salaire par mois à la collecte spéciale pour le FONDS DE CONSTRUCTION. Y êtes-vous fidèles? Plusieurs y souscrivent, pourquoi pas vous? Entrez dans la foule des généreux bâtisseurs de l'Eglise, un jour vous serez fiers de votre placement.

AUX PRIERES: Johnny Pichette, inhumé au cours de la semaine dernière.

PUBLICATIONS: Barry Saint-Pierre et Gail Wert (3)
Paul Gratton et Simone Hébert (3)

FELICITATIONS: Dimanche dernier, vous avez donné à la collecte paroissiale et pour la dame la somme de \$318,00.

MESSAGE DE VOTRE PASTEUR: Cette semaine, les étudiants et étudiantes reprendront le chemin de l'école. Je tiens à souligner l'importance que j'apporte à une solide instruction, à la compétence qu'il faut acquérir pour réussir dans la vie et le devoir de répondre aux exigences du monde de demain. A notre époque où l'instruction est à la portée de tous, sachez en profiter. J'ai rarement rencontré quelqu'un qui ait regretté, d'avoir trop appris; mais j'en ai trouvé plusieurs pour regretter de n'avoir pas assez d'instruction. Meilleurs vœux de succès aux éducateurs, bonne année et courage aux jeunes qui préparent leur avenir!

Cet horaire de messes est une gracieuseté de

VOTRE VENDEUR AUTOMISE



AMEUBLEMENT

Jacques Lefebvre FURNITURE

Tél.: 986-3200

986-3481

SYSTEME A L'HUILE BEACH - POELE BELANGER

BUCKINGHAM

Cartes professionnelles

986-2524

Me ROGER MUNN

NOTAIRE

130 MACLAREN

BUCKINGHAM, QUE.

APPAREILS AUDITIFS

ZENITH

Léo Trudel

Buckingham

D. DALE MCCOOEY D.C.

Chiropractor - Chiropraticien

413 VICTORIA THURSO

Tel: 985-2462

HEURES DE BUREAU

Mardi 2 hres. à 8 hres. P.M.

Jeudi 2 hres. à 8 hres. P.M.

986-3834

HONORE CADIEUX

SALONS FUNERAIRES

AMBULANCE

322 PRINCIPALE

BUCKINGHAM, QUE.

LORENZO CADIEUX

GERANT - MANAGER

Qualité et Service

EST

NOTRE DEVISE

ED'S SALE & SERVICE

Location - Vente et réparations

de machines à coudre neuves ou usagées

Ed. Bisson, prop.

284 Principale Nord

986-5358

Buckingham

Donnez
des cadeaux
exclusifs
à Noël ...

GIL

NOUVEAUTÉS.



BER

NOVELTIES

Pourquoi
attendre,
achetez
maintenant

Tél: 986-3158 C.P. 172

Import - Export

BUCKINGHAM, QUE.

DIRECTEMENT DU MEXIQUE



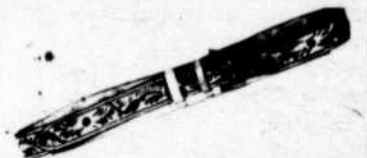
NO. 643 - SAC A MAIN LUXUEUX EN CUIR REPOUSSE ET A MOTIF EXCLUSIF - 3 GRANDS COMPARTIMENTS 2 GOUSSETS INTERIEURS, 1 AVEC GLISSIERE - COMPARTIMENT EXTERIEUR POUR GANTS, SE PORTE DANS LA MAIN OU EN BANDOULIERE SUR L'ÉPAULE. FERMETURE ENVELOPPE (11 1/2" X 9" X 4 1/2") TEINTES: TAN, TABAC, NOIRE, ROUGE. \$24.75



NO. 31 - SACOCHE-PORTE-MONNAIE - POUR VOS COURSES ET TRES PRETIQUE AVEC POIGNEE DE SECURITE - 4 COMPARTIMENTS - FERMETURE-SCLAIR MOTIFS EXCLUSIFS ET ASSORTIS - ENV. 5 1/2" X 3 1/2" - TAN, ACAJOU, TABAC, NOIRE, ROUGE. SEULEMENT \$5.00. TELLE QU'ILLUSTREE



NO. 650 - SUPERBE ET ELEGANT SAC A MAIN AVEC 3 VASTES COMPARTIMENTS INTERIEURS: 1 AVEC FERMETURE-ECLAIR - 2 POIGNEES DE CUIR ET FERMETURE-ECLAIR, ENTIEREMENT DOUBLE EN CUIR DE KID - JOLIS MOTIFS EN RELIEF - ETUI ET MIROIR (12 1/2" X 8" X 5 1/2") TEINTES: TAN, TABAC, NOIR, ROUGE. \$24.95



CEINTURES POUR HOMMES-FEMMES-ENFANTS. TEINTES: TAN, TABAC, ACAJOU, NOIRE. (S.V.P. MENTIONNER POINTURE DESIREE) \$2.75 ENFANTS \$2.50

Importations de Gibraltar



NO. 122 - MALLETTE A DOCUMENTS. TOUT CUIR. POUR HOMMES D'AFFAIRES OU PROFESSEURS. "STYLE DISTINCTIF" AVEC COMPARTIMENTS INTERIEURS, SERRURE DE QUALITE. JOLIS MOTIFS EN RELIEF - ENTIEREMENT DOUBLEE - CARNET DE NOTES - TAN, TABAC, ACAJOU, NOIRE. (POIGNEE RESSORT) (15 1/2" X 10" X 2") \$24.95

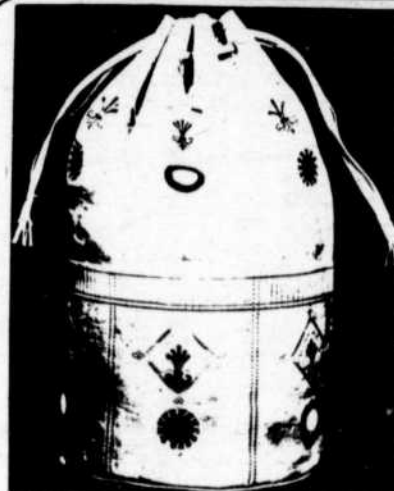


No. 51 - Porte-feuille pour homme - TOUT CUIR. Doublé cuir. Deux compartiments pour billets, avec ou sans fermeture éclair - 2 - compartiments secrets - 4 cadres pour photos, motifs exclusifs et assortis. Env. 4 1/4" x 3 3/8". TAN - ACAJOU - TABAC - NOIR. Chacun = \$6.00.



No. 54 - Porte-feuille "BUSINESSMEN". 3 compartiments - 1 avec fermeture éclair - 2 compartiments secrets - Compris carnet de note. Doublé de cuir. 7" x 4". TAN - ACAJOU - TABAC - NOIR - Motifs assortis. Chacun = \$7.50.

No. 96 - Model semblable, mais sans carnet de note = \$7.25.



SS-1 - MAGNIFIQUE SAC EN CUIR DE MOUTON STYLE "ZEMMOUR" FAIT A LA MAIN. BRODERIE DE SOIE AVEC 6 GOUSSETS EXTERIEURS - BRUN, NATUREL, ORANGE, ROUGE, JAUNE - (9" X 16" X 14") CHACUN \$14.95



UK-7-K5 - JOLI SAC EN CUIR DE KID-DOUBLE CUIR DE MOUTON, FAIT A LA MAIN-BRODE DE SOIE. SE PORTE DE DEUX FACONS EN BANDOULIERE SUR L'ÉPAULE OU A LA MAIN (11" X 9") - TEL QU'ILLUSTRE - \$20.75 (BEIGE, NOIR, BLEU, BRUN, ROUGE, BLANC)



SS-3 - LUXUEUX SAC "STYLE CONGO" EN CUIR VERITABLE - BRODERIE DE CUIR-6 GOUSSETS EXTERIEURS-BRUN, NATUREL, ORANGE, ROUGE, JAUNE. (8" X 12" X 12") CHACUN \$11.95



TU-3 - UN SAC TRES ELEGANT EN CUIR DE MOUTON 2 PLIS - EN RELIEF-FAIT A LA MAIN. COURROIE AJUSTABLE - BRODE DE SOIE (TEL QU'ILLUSTRE) (11" X 6 1/2") NATUREL \$10.95

DE L'ITALIE

TOR JUNIOR est le fruit des expériences gagnées avec les fusées TOR, FIREBALL et MACH-X.

Il s'agit d'une fusée automatique et de haute performance; cependant son maniement ne comporte aucun danger. La fusée est jetée en l'air par une fronde; elle redescend à terre suspendue à un parachute.

Les instructions de montage sont imprimées sur chaque boîte.



Du nouveau pour les jeunes de 10 ans à 65 ans - Amusez-vous à bon marché - Fusée 'Interplanétaire' pouvant "VOLER" jusqu'à 600 pieds

Modèles disponibles:
Missile MARCH-X \$2.25
Missile FIREBALL XL-5 \$2.00
TITAN - II complet \$1.75
TITAN - I complet \$1.70
Missile TOR/ROTOR \$1.75
Missile TOR \$1.50
Missile TOR/JUNIOR \$1.25
(Emballage - taxe compris)

DIRECTEMENT DE NORVEGE

Vous aimez l'exclusivité ?
Vous en voulez pour votre argent ?

Alors, voici directement de la NORVEGE de magnifiques chandails et gilets sport tricotés à la main - 100% pure laine - Motifs exclusifs et assortis. Pour hommes, dames, jeunes filles. Choix de couleurs et de style.
Pointures: Hommes: 50 (S) 52 (M) 54 (L)
Femmes: 40 (S) 42 (M) 44 (L)
Petit Moyen Grand

Gilet boutonné : \$39.95
Chandail : \$38.95

(N.B. : INCLURE TAXE PROVINCIALE DE 8%)



Ne pas confondre

Concernant une nouvelle par la semaine dernière dans un quotidien d'Ottawa, nos lecteurs sont priés de ne pas confondre M. Armand Cadieux de Buckingham, avec un individu du même nom qui a été condamné à l'emprisonnement jeudi dernier, en Cour de Hull, en rapport avec des faux chèques.

Petite histoire

JALOUSES.

Une petite dame, qui n'avait pas toujours été une "Enfant de Marie", venait de se marier. Après avoir fait une confession complète de son passé à son mari, voici les commentaires de quelques amis intimes des nouveaux époux.

LE PREMIER: "Quelle honnêteté!"

LE DEUXIEME: "Quel courage!"

LE TROISIEME: "Quelle mémoire!" Mé-moi-ria-ne.

Jeanne Prudent dit: "Examinez bien le fond avant d'entrer dans l'eau et ne nagez jamais seul."

Drôles d'idées

A-t-on jamais songé que peut-être l'espace allait conquérir l'homme?

Un homme qui chassait la grosse bête en Afrique avait, pour la première fois, emmené sa femme en safari. A son retour, la pièce de résistance, de ses trophées était l'énorme lion tué par sa femme. Un ami admiratif lui demanda: "C'est avec la Magnum, 303 que tu lui avais achetée que ta femme a tué ça?" - "Non, répondit le mari, c'est avec la station Wagon 1962 que nous avons loué"

Quand on est fiancé, on ment comme on respire, disais cette jeune mariée. Ainsi moi, je lui ai dit que j'étais bon cuisinier, et lui, il a prétendu qu'il n'était pas difficile.

La femme d'un de mes amis remit un jour au quêteur d'une fondation pour aveugles deux complets appartenant à son mari. Comme elle n'avait jamais vu son mari les porter, elle était persuadée qu'il ne les aimait pas. A son retour, elle apprit qu'en réalité il venait de les acheter!

A Londres, une femme a obtenu le divorce en se fondant, sur ce motif: Son mari la traitait avec cruauté depuis une certaine nuit de 1962 ou, lorsqu'il se mit au lit, elle lui dit: "Oh! c'est toi". Gull-da.

VAL-DES-BOIS

Rentrée des classes.

Comme ce sera bientôt la rentrée des classes, voici le personnel enseignant pour cette année.

1ère année: Mme Idéal Simard
2e année: Mlle Jeanne Bastien
3e année: Mlle Victoire Fauvert
4e année: Mme Hervé Thibeault
5e année: Mme John Charbonneau
6e année: Mlle Francine Morin
7e année: Mme Estelle Dupont.

Pour le cours secondaire les professeurs suivants se partagent les différents cours de la 8e et 9e année.

M. Marcel Trottier,
Mme Agathe Charette,
Mme Aurèle Proulx,
Mme Pierre Massicotte
Mlle Lucille Prévost.

A l'occasion du centenaire le cercle de Fermières organise un bal d'époque pour vendredi 1er septembre à 8 heures à la salle de l'école. Il y aura un prix pour le plus beau costume. Tous sont invités et les costumes ordinaires sont aussi les bienvenus. L'entrée sera de 0,50 sous.

Nomination



J. Chas. Dagenais

M. André Chagnon, président de Télé-Cable VIDEO-TRON, vient de confirmer la nomination de M. Jean-Charles Dagenais au poste de directeur technique du réseau VIDEOTRON. La responsabilité immédiate de M. Dagenais est de maintenir la perfection du signal VIDEOTRON et de collaborer aux nouveaux projets. Sa vaste expérience dans le domaine de l'électronique est un atout précieux pour VIDEOTRON.



A la suite de la décoration qu'elle recevait la semaine dernière à Ottawa, Mlle Eveline Leblanc a passé quelques jours à Buckingham, en visite chez son frère et sa belle-soeur, M. et Mme Alphonse Leblanc. Notre photographe s'est rendu chez M. Leblanc pour photographier celle qui toute sa vie s'est donnée au service des siens dans des mouvements aussi multiples que variés. Sur la photo nous voyons Mlle Leblanc au bras de son frère. A gauche, Mme Leblanc.

Photo Jean Bastien.

Les contribuables

votent

'oui' et 'non'

l'emprunt

de \$52,000.

Le règlement d'emprunt No 278 N.S. a été défilé lors du référendum qui a eu lieu vendredi dernier.

Sur un total possible de 1400 électeurs propriétaires, seulement 179 ont voté, 94 ont voté non, contre 85 qui ont voté oui. La majorité contre l'emprunt est de 9 en nombre.

En valeur, le montant voté oui est de \$6,083,700, et le montant voté non est de \$1,402,200. La majorité en faveur de l'emprunt en valeur est de \$4,681,500. Or, la loi des cités et villes stipule à l'article 595 paragraphe 2, ce qui suit:

Le règlement d'emprunt doit être approuvé par la majorité, en nombre et en valeur immobilière, de tous les propriétaires d'immeubles imposables qui sont électeurs municipaux, résidant ou non dans la municipalité, et qui ont voté.

Le résultat du vote étant contre en nombre, et pour en valeur, le règlement d'emprunt est réputé avoir été rejeté.

De l'avis de plusieurs observateurs, ce qui est le plus troublant dans ce référendum, c'est que seulement 13% des électeurs éligibles, se sont donnés la peine d'aller voter. Avec autant d'absentions, il devient presque impossible de faire une analyse objective de l'opinion de la population concernant cet emprunt.

Autre chose, maintenant que le règlement d'emprunt a été rejeté par les contribuables, que fera le conseil de ville? On sait qu'une grande partie des argentés contenus dans cet emprunt aurait servi à payer des travaux déjà exécutés. Or, il faudra trouver ces argentés ailleurs et, dans les circonstances l'imposition d'une taxe spéciale n'est pas impossible, même si à l'approche des élections, une telle mesure n'est pas très populaire.

Voici les résultats du vote en nombre et en valeur dans chaque quartier:

Spectacle de l'air du Centenaire

Par le Club Vol à Voile de Buckingham, à l'aéroport de Buckingham, DIMANCHE, le 10 septembre, à 3 heures p.m. Pas moins de 5 planeurs - démonstrations de vol - acrobaties - Sauts en parachute - Vols d'avions miniature.

Acrobaties d'avions: Le Luscombe, modèle d'après-guerre et Le Cessna 172, modèle plus récent.

Démonstration de sauvetage par un Otter du 11th Squadron Rescue Service.

Un HOVERCRAFT pour 2 personnes; premier appareil de ce genre de construction-amateur au Canada.

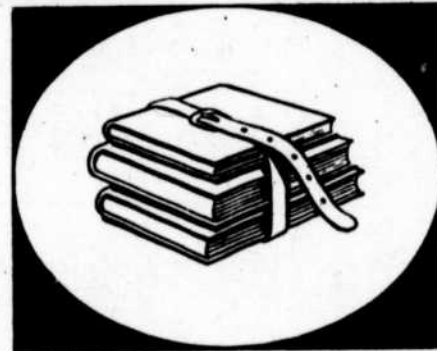
Dès 1 heure, les personnes qui désirent prendre des envolées pourront le faire, soit en planeur ou en avion ou en hélicoptère.

ADMISSION: Voiture avec 1 ou 2 personnes: \$1.00 - Voiture avec 3 personnes ou plus: \$1.50.

Il y aura, en vente sur le terrain: Liqueurs, crème glacée, hot-dogs et friandises.

QUARTIER	EN NOMBRE		EN VALEUR	
	oui	non	oui	non
Ouest	27	25	\$283800.	\$330000.
Sud	26	40	\$389000.	\$748700.
Nord	32	29	\$5410900.	\$341500.
Totaux	85	94	\$6083700.	\$1420200.

Majorité en nombre contre l'emprunt: 9
Majorité en valeur en faveur de l'emprunt: \$4,683,500.



...et pour cet achat? Voyez HFC

Montant de prêt	Plans de remboursement mensuel				
	36 mois	30 mois	24 mois	20 mois	12 mois
\$ 100	\$...	\$...	\$...	\$6.12	\$9.46
300	...	...	...	18.35	28.37
500	23.73	28.28	32.86	51.24	...
750	31.65	37.88	44.13	69.21	...
1000	41.45	49.77	58.11	91.56	...
1500	57.72	79.36	...	...	...
2000	72.15	99.20	...	...	...
2200	79.36	109.12	...	...	...
2500	90.18	124.00	...	...	...

Les paiements ci-dessus, comprenant capital et intérêts, sont basés sur le remboursement normal. Le coût de l'assurance n'est pas compris.

Informez-vous de l'assurance-vie sur prêts aux tarifs de groupe.

HOUSEHOLD FINANCE

BUCKINGHAM

101, rue St-Joseph—Téléphone 986-3327

(au-dessus du magasin Beamish)

Demandez nos heures d'ouverture le soir

QUI VEUT DU PLAISIR,
VA A LA SALETTE

Tous les samedis soir avec
l'orchestre LES FAIRWAY'S
et (Ward Allen)

ROCK'N ROLL - POPULAIRE ET WESTERN

HOTEL CENTRAL
Notre-Dame de la Salette

Les affaires municipales

Lundi soir dernier, avait lieu une assemblée ajournée du conseil de ville de Buckingham. Étaient présents, les échevins : Nadon, Pearson, Mongeon, Lemieux, Prévost. En l'absence du maire, c'est le pro-maire, Léo Mongeon qui a présidé l'assemblée.

Le conseil a reçu une invitation de la paroisse Our Lady of Victory qui fête son 25^e anniversaire de fondation le 8 octobre prochain. Il fut proposé que le conseil soit représenté par le maire ou un échevin avec son épouse.

En 1961, à la demande de l'échevin Leblanc, une étude aurait été faite au département de l'électricité. Une firme étrangère aurait fait cette étude et n'aurait pas été payée encore. Le montant réclamé est de \$597,64. Les membres du conseil ont remis cette facture au département de l'électricité, afin de vérifier si une résolution avait été adoptée à cet effet.

L'échevin Hugh Lemieux a proposé que la cantine à l'arena soit louée aux pompiers encore cette année, au même taux des années passées. Les pompiers ont fait une demande par lettre à cet effet.

Le greffier de la ville a informé le conseil que les soumissions présentées au début de 1967 pour la construction d'une usine de filtration, avaient augmenté.

La firme Rollin Limitée a déclaré que son nouveau prix pour la construction de la bâtisse, serait de \$311672, comparativement à \$294600 en janvier dernier. La compagnie Hydro-mécanique a soumis un prix de \$308830, comparativement à \$296,100, soumis précédemment. Le coût total soumis en janvier était donc de \$590,700, alors que le nouveau prix est de \$620,502, soit une augmentation de \$29,802, ou environ 4½% du prix original.

Les contracteurs imputent cette augmentation à la taxe de vente qui a augmenté de 2%, ainsi qu'aux matériaux et la main-d'œuvre qui ont augmenté également.

La compagnie Gauthier Construction, Lucien Gauthier propriétaire, a sommé la ville de lui rembourser la somme de \$600, en dédommagement pour travaux d'excavation qu'il devait faire dans son contrat lors de la construction des courbes, l'automne dernier. M. Gauthier donne une période de 10 jours pour régler cette affaire, après quoi ses avocats prendront les procédures en conséquence. L'échevin Nadon a proposé qu'une lettre soit envoyée à M. Gauthier lui disant que cette question sera étudiée en comité, et qu'une réponse sera donnée à une prochaine assemblée.

L'échevin Nadon a proposé que la ville engage des arpenteurs pour faire délimiter le terrain de M. Omer Gauthier, que la ville veut acheter pour en faire un parc industriel.

L'échevin Prévost a demandé qu'une lettre soit adressée au journal Le Droit, lui demandant de voir à nommer un représentant de langue française aux assemblées de conseil. Selon M. Prévost, il arrive trop souvent que les reportages ne sont pas conformes aux faits.

L'échevin Nadon a rapporté au conseil que neuf hommes avaient été congédiés lundi matin. M. Nadon a motivé cette décision en disant que le règlement d'emprunt de \$52,500, ayant été défait, la ville n'avait plus d'ouvrage pour ces hommes. Il reste présentement seulement 14 employés manuels au service de la ville.

L'échevin Nadon ayant été informé que le gouvernement avait voté les crédits nécessaires à l'élargissement du chemin de Thurso près de chez M. Antoine Paluck, la ville devrait rencontrer l'ingénieur divisionnaire pour l'informer qu'elle projette l'installation d'une ligne d'aqueduc près de cette route pour desservir la future école polyvalente.

L'échevin Nadon annonce également que la compagnie B.A. est prête à céder une parcelle de terrain pour la continua-

tion de la rue Maple. L'échevin Nadon propose que le maire et le secrétaire soient autorisés à signer le contrat avec cette compagnie, au nom de la ville.

L'échevin Nadon propose qu'une demande soit faite au Ministre de la Main-d'Oeuvre pour une subvention de 60% sur la main-d'œuvre lors des prochains travaux d'hiver.

Les membres du conseil ont été informés que le concierge à l'hôtel de ville, M. Albert Cadieux, n'avait pas eu de vacances depuis qu'il est au service de la ville, soit depuis quatre ans. L'échevin Nadon a proposé que la ville lui paie un salaire les jours de vacances qui lui sont dus pour les années antérieures, et que cette année il prenne les vacances qui lui reviennent selon le contrat de travail des employés manuels.

À l'assemblée du 21 août, les membres du conseil avaient donné par résolution, le maire à prendre une option sur le terrain de M. Omer Gauthier pour le futur parc industriel. Or, à l'assemblée du 28 août les membres du conseil ont appris, que le maire n'avait pas encore pris cette option. L'échevin Mongeon a déclaré que le maire lui avait dit dans une conversation téléphonique que le terrain de M. McNamara lui semblerait plus favorable. L'échevin Nadon a déclaré pour sa part qu'il s'attendait à des objections du maire sur le terrain de M. Gauthier, cependant de dire M. Nadon, les intérêts de la ville passent avant ceux de Tremblay et Fils. D'ailleurs de conclure l'échevin Nadon, nous avons eu plusieurs assemblées à ce sujet avec les urbanistes, et M. le maire n'était jamais présent; donc nous, nous acceptons le choix des urbanistes. Il fut donc proposé que les échevins Prévost et Lemieux organisent une rencontre avec le conseil et M. Gauthier et que l'achat de ce terrain se fasse le plus tôt possible car le parc industriel est une affaire urgente.

L'échevin Hugh Lemieux a informé le conseil qu'il avait l'intention d'ouvrir l'arena dans la semaine du 8 octobre.

L'échevin Nadon a donné un avis de motion pour un règlement concernant les travaux d'électricité et de voirie pour l'école polyvalente.

L'échevin Lemieux s'est dit surpris que le maire ait organisé une réception pour les étudiants de la Nouvelle-Ecosse, aux frais de la ville et qu'à titre de président du comité du Centenaire, il n'a jamais été consulté. Apparemment, la plupart des membres du conseil n'étaient pas au courant de cette réception. Après beaucoup d'hésitation, l'échevin Lemieux a proposé que les dépenses de cette réception

soient payées, au montant de \$150.

L'échevin Pearson pour sa part s'est élevé contre le récent voyage de l'échevin Nadon et de l'ingénieur Bélasky à Québec. M. Pearson prétend que ce voyage concernait son département et qu'il n'a pas été consulté. L'échevin Nadon a répondu là-dessus, que ce voyage était nécessaire et urgent, car dit-il, le ministère de l'éducation était sur une fausse impression quant aux intentions de la ville concernant sa participation au projet de l'école polyvalente. Finalement, l'échevin Lemieux a proposé que les dépenses de ce voyage soient payées. L'échevin Mongeon l'a secondé. L'assemblée fut ensuite ajournée à jeudi soir à 7 heures.

Aux usagers

du bureau de poste de Buckingham, P.Q.

Le service de livraison du courrier par facteur sera inauguré à Buckingham aussitôt que possible après que 80% des résidences seront munies d'un réceptacle à courrier.

Lorsque le nouveau service sera inauguré les usagers qui reçoivent leur courrier dans des cases postales recevront un remboursement des frais de location pour la portion de l'année qui reste. Les usagers qui reçoivent leur courrier dans des boîtes multiples devront retirer leur cadenas.

Vous favoriserez une livraison rapide de votre courrier par le Ministère et l'aidez à éviter des erreurs de direction en fournissant votre adresse au complet à tous vos correspondants, comme suit:

Nom
Numéro et rue
Buckingham, Québec

Les cartes "Avis aux correspondants de changement d'adresse" sont disponibles à votre bureau de poste local. On peut les expédier sans affranchissement aux correspondants domiciliés, au Canada, aux États-Unis et au Mexique.

Ce service ne pourra être inauguré que lorsque 80% des résidences seront munies d'un réceptacle à courrier. Etant donné ceci et dans l'intérêt de toutes les personnes concernées, je vous demande de bien vouloir procéder à l'installation d'un réceptacle à courrier.

Le directeur de district

C. E. St-Germain

Congrès annuel de la F.F.L.Q.

Le prochain congrès annuel de la Fédération des femmes libérales du Québec, se tiendra les 13 et 14 septembre, au Château Frontenac, à Québec, sous la présidence de Me Gervaise Brisson, présidente.

Sous le thème du congrès "CAUCHEMARS DU CONSOMMATEUR", un programme de vif intérêt, axé sur l'actualité, a été élaboré. Après lecture des rapports de divers comités, de propositions à quelques amendements à la constitution, trois sessions d'étude traiteront du thème même du congrès. Des économistes, des spécialistes en sciences sociales et politiques des journalistes, se réuniront autour d'une table ronde à chacune des sessions, qui sera suivie d'un forum.

Le jeudi, 14 septembre, jour des élections du conseil exécutif de la F.F.L.Q.

L'honorable Jean Lesage sera le conférencier au banquet de clôture, ce même jour.

Mme Madeleine Thivierge de Québec, présidente du comité du congrès, sera assistée dans ses fonctions par Mme Claude Taschereau, également de Québec.

Plus de 700 congressistes sont attendues dans la vieille capitale à cette occasion.

BINGO

au profit de l'Association des Loisirs de Thurso

TOUS LES LUNDIS SOIR - 8.15 P.M.

SALLE PAROISSIALE DE THURSO

15 parties régulières

1 Extra spécial

5 parties spéciales

1 Petit lot

1 partie consolation

GROS LOT - \$500.00



LETTREGE
DE MONUMENTS

DEMANDEZ NOTRE DEPLIANT GRATUIT
"COMMENT CHOISIR UN MONUMENT"
SANS OBLIGATION NATURELLEMENT



TODORO & BIGRAS L.T.E.E.

REPRESENTANT AUTORISÉ

ROGER LEDUC, GERANT

SUCCURSALE DE MASSON

17 St-Pierre 986-3449 Masson

REPORTAGE PHOTOGRAPHIQUE

DU GALA SPORTIF

(PHOTOS JEAN BASTIEN)



Le président du gala 1967, M. Norman MacMillan



Mlle Liette Potvin qui a été choisie reine du gala sportif 67.



M. le Maire Ulysse Tremblay, de Buckingham.



Voici le joueur de couleur, Margine Adkins des Rough Riders d'Ottawa en compagnie de Michel Soucy.



M. le Maire Lucien Bouchard, de Masson.



M. Armand Russell, Ministre d'Etat aux Travaux Publics.



M. Gérard Gosselin du journal Le Droit, était le conférencier de langue française au gala sportif des Chevaliers de Colomb.



M. Gaston Clermont, Député fédéral de Labelle.



Me Roland Théorêt, Député de Papineau.



Nous voyons ici M. Armand Russell remettant un trophée au frère Hormidas Gamelin i. c. pour son dévouement au Club Vol à Voile de Buckingham.



M. Red Storey de Montréal qui était le conférencier invité de langue anglaise au gala sportif.

RELATIONS DU VOYAGE DES DYNAMIQUES DE BUCKINGHAM DANS L'OUEST, SOUS LES AUSPICES DE LA COMMISSION DU CENTENAIRE '28 JUILLET - 13 AOUT'

Vendredi, 28 juillet 67.

9 heures du matin. Le groupe des parents des Dynamiques, est au centre pour assister au départ. Après les recommandations du frère Campagna, des souhaits de bon voyage sont émis par quelques personnalités, telles que le député fédéral M. Gaston Clermont, le maire de Buckingham M. Ulysse Tremblay, le président de la Commission scolaire M. Léon Giroux, qui, soit dit en passant nous fait un don de 50 dollars pour aider à la cause, le chef de police de Buckingham M. Albert Didier, le détective de la police provinciale M. Lucien Joyal, le Président des Dynamiques M. Gérard Robitaille et, pour terminer, le Curé de la paroisse St-Luc M. l'Abbé Roy qui nous donne sa bénédiction.

A 9h30, après quelques baisers et poignées de mains touchants (les jeunes partent pour 17 jours) les Dynamiques montent dans l'autobus pour la grande aventure. 39 jeunes, 3 couples de parents; M. et Mme Gérard Robitaille, M. et Mme Réal Bertrand, M. et Mme Louis Lacroix, le frère Pierre Campagna, le conducteur de l'autobus de la Capital Coach Line d'Ottawa M. Royal Boudreau composent le personnel du voyage. Pas nécessaire d'ajouter que l'autobus est rempli à capacité entière; sacs de couchage, sacs pour linge de rechange, habits de parade, instruments de musique et nourriture, pour au moins 2 jours, sans oublier les poêles, casseroles, etc. Il est entendu que les Dynamiques, durant le voyage, seront nourris par les hommes et femmes du comité, et non dans les restaurants.

Le voyage est un projet du Centenaire et subventionné pour la plus grande part par la Commission du Centenaire. Le but de ce projet consiste d'abord à montrer aux jeunes, d'une façon moins théorique, une partie de notre beau pays, soit 3 provinces: l'Ontario, le Manitoba et la Saskatchewan. Un autre point est de leur fournir l'occasion de nouer des relations amicales avec d'autres citoyens canadiens, de leur faire connaître d'autres coutumes, d'autres mentalités, de créer une occasion d'entente entre Canadiens des deux grandes nationalités, de faire découvrir aux anglais la présence et l'existence de jeunes Québécois avec leurs aspirations, leur entraînement leur dynamisme et d'autre part, pour ces derniers, de découvrir l'hospitalité généreuse et complète des provinces visitées. Et tout ceci pour une meilleure coexistence dans un pays riche en promesses d'avenir.

D'Ottawa, nous avons pris la route 17. A environ 12 milles d'Ampror, un cri s'échappe: "le feu!" vite, l'autobus s'arrête, le conducteur et les hommes responsables s'affairent, font descendre les jeunes et éteignent le feu pris à l'arrière de l'autobus, dans le moteur. Chanceux tout de même! Les dommages sont superficiels et, après réparations hâtives, le voyage peut continuer. Toutefois, ce contretemps fâcheux a permis de servir le premier repas sur la route. L'on repart. Arrêt d'une demi-heure à Pembroke où quelques jeunes ne savent pas calculer leur temps libre. (ils l'apprennent pour le reste du voyage, n'est-ce pas Michel...?) L'on repart. Vers les six heures, la première étape est terminée: North Bay sur le bord du Lac Nipissing. Bain au lac, souper dans un parc pré-

que notre fameux tambour-major du voyage: Jocelyn Nadon, le cadet de l'année) les Dynamiques, dis-je, préparent le sac de couchage; sous les regards de Dieu et des étoiles, assez rares tout de même, ils s'étendent dans l'herbe balayée par le vent frais du lac et enchantée par la musique et les murmures des maringouins. Bilan de la 1ère journée: 256 milles.

Samedi, 29 juillet.

Vers les 7 h. 1/2 du matin, les gars sont réveillés par une petite pluie fine qui ne dure pas longtemps. Reynald, Philippe, ne s'en aperçoivent même pas. C'est le déjeuner aux oeufs et au jambon, accompagné de "rôtis" et de confitures... Les jeunes se reposent un peu, puis vers 10 heures, pratique d'un nouveau des clairons et tambours. L'on est prêt pour le départ on attend, attend, attend durant une heure et quart l'autobus qui a besoin d'une batterie neuve, suite de l'incident de la veille. Vers les 12 h 1/2 enfin, il paraît, et vite vers la seconde étape, soit Sudbury, le paysage est magnifique. Les



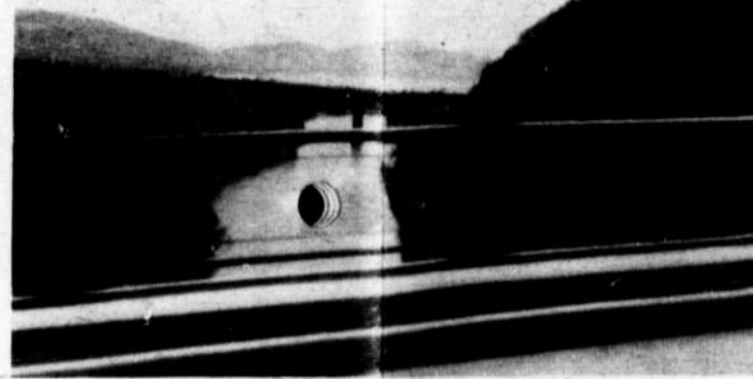
lacs nombreux éblouissent nos regards, mais en approchant de la ville minière, les arbres disparaissent de plus en plus, et des montagnes de roches et de résidus s'échelonnent tout au long de la route. A 4 heures environ, nous pénétrons dans la ville, et après entente avec la police de l'endroit et les prêtres de la paroisse Ste-Anne, on nous héberge dans le futur centre paroissial. Ce n'est pas un édifice neuf, mais tout de même ce sera un endroit réservé aux jeunes; et pour nous, actuellement c'est une aubaine, puisqu'il y a même des poêles de cuisine. Le cuisinier-chef Louis Lacroix est aux anges. Les Dynamiques ont deux heures devant eux pour visiter la ville. A six heures trente, souper de roi au Centre; Louis, Gérard et Réal se font aller: rôti de boeuf, patates pilées, etc.

A 7 h 30, après avoir revêtu leur habit de gala, les Dynamiques parquent à travers la ville. Ils s'en vont donner une représentation au collège de Sudbury. Environ 1000 personnes les admirent et applaudissent leurs évolutions. Nous y recontrons même de la parenté: les Laframboise et les Lacroix. Au retour, visite inattendue de M. et Mme Paul Morissette partis de Buckingham dans l'après-midi. Puis, pendant que les rassis veillent au Centre (on ne nous conseille pas de laisser sortir les jeunes par les samedis soirs...), un groupe part en autobus voir l'endroit où les chers de la mine déversent les résidus du nickel. Féérique descente! De vraies cascades incandescentes! Merci à l'échevin de Sudbury qui nous a guidés si merveilleusement en cette soirée. Le coucher à minuit sur le plancher du centre. Bilan de la seconde journée: 89 milles.

Dimanche, 30 juillet.

Lever à 9 heures et messe à 10 heures à 2 minutes du centre. Tout en français. Déjeuner et dîner en même temps.

Economie, mais en même temps, plus de repos pour les jeunes. Le dîner est servi pour les appétits voraces. Imaginez: poitrines de poulet, patates, légumes, crème glacée... Rien n'est ménagé pour nourrir la troupe toujours affamée. Une heure de repos est accordée, puis on recharge l'autobus et nous voilà en route pour Sault Ste-Marie. Vers les 5 heures

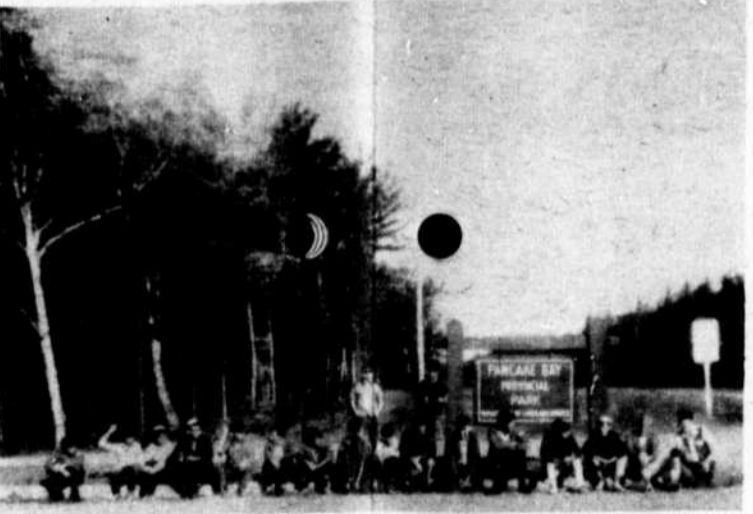


arrêt au parc provincial Ojibway, dans une réserve d'indiens. Un 50 sous donné à chacun des 3 Indiens gardiens du parc permet à l'autobus d'entrer. Les gars descendent, revêtent leur costume de bain et les voilà en train de se prélasser et de se laver dans une des baies du lac Huron. Magnifique plage pour les enfants. A 1000 pieds du rivage, on en a aux épaules. Au retour du bain, Paul Deslauriers, s'en revient tout penaud. Imaginez! Quelqu'un lui a chipé tout son linge et ses souliers, et bien entendu, son portefeuille assez garni. Voilà un gars qui se souviendra longtemps de son bain au lac Huron. Les Indiens sont-ils complètement disparus? A défaut de scalp, on se contente d'un pantalon... Et c'est le souper aux sandwiches au jambon préparés le matin à Sudbury par les femmes. Après le souper, les Dynamiques présentent à environ 300 campistes du parc leur musique endiablée et appréciée partout. Les applaudissements nourris disent assez l'ébahissement des gens. Ce qui encourage beaucoup le groupe.

A 8 h 1/2 l'on part pour Sault Ste-Marie, où la station de police et au centre de la "Salvation Army" l'on essaie durant 2 heures, mais en vain, d'avoir un endroit pour coucher. Imposable; les gens sont partis. De guerre lasse, vers les 11 h 1/2 l'on repart et à environ 20 milles du Sault, on trouve un terrain provincial de camping. Sans tergiverser, l'on descend de l'autobus et vite, sur les bords du lac, parmi les pins et les sapins, les jeunes étendent leur sac de couchage et entrent dedans, sans se faire trop prier. Ça ne prend pas trop de temps qu'ils tombent endormis, pendant que les femmes campent tout simplement dans l'autobus. Bilan de la journée: 210 milles.

Lundi, 31 juillet.

Lever dans la rosée vers les 8 heures. Déjeuner sous les regards ébahis des campistes qui quittent le terrain. Vite en autobus pour un voyage assez long, soit Port-Arthur. Contrée très intéressante. Paysages superbes, points de vue sur le fameux lac Supérieur très féériques. Arrêt pour le dîner dans une petite ville magnifique: Wawa. On nous y offre une place pour le coucher au retour. Acquiescement sans sourcilier. Départ de Wawa vers les 1 h. Et à 6 h 30, à la tête du Lac, les éleveurs à grains de Port Arthur et Fort William nous accueillent, M. Peter Krystaloyich, en charge des terrains de jeu et de récréation municipal, nous accepte à bras ouverts, et nous conduit au terrain du Centenaire: superbe projet dont nous vous reparlerons d'ici quelque temps. C'est le souper au Centre du Centenaire; on n'a pas peur de la nuit et de ses cauchemars; le souper consiste en des tranches de rôtis de lard cuits à Sudbury. Le coucher à minuit a lieu dans une des ca-



binés de bois rond du parc. Les gars sont enchantés. C'est à qui ne prendrait pas le bas. Bilan de la journée: 420 milles.

Mardi, 1er août.

Lever à 10 heures de Buckingham, car ici il est seulement 9 heures. Déjeuner près du campement principal. A 10 h 1/2 les Dynamiques peuvent pratiquer leur musique et leurs évolutions, sur un vrai tapis de Turquie tout l'herbe y était fournie. Retour pour le dîner à la cuisine du camp. Ici, nos hommes et femmes se reposent et confient la nourriture et la cuisine à des mains étrangères. Pour une somme assez modique, les jeunes peuvent avoir un très bon menu, et y revenir s'ils le désirent (toujours pour le même prix); côtelettes de lard, rôti de boeuf, saucisses "Jumbo", jambon pressé, fèves au lard, rôti de lard etc, etc, dessert en quantité.

A 2 h 1/2, départ de nouveau pour le parc municipal pour une autre pratique de une heure et demie. Vers la fin, une pluie abondante s'abat sur nous. Nous nous dirigeons vite sous un abri conique pendant que l'autobus vient nous chercher et nous conduire au Y. M. C. A. pour un bon bain salubre. Retour à notre "home" champêtre à 5 h 1/2. Pendant le souper, une surprise: tout un groupe de jeunes hommes et jeunes filles de la Croix Rouge Internationale vient souper et visiter le camp. Vite, nous nous organisons et hop! sous la pluie, les Dynamiques vont chercher leurs instruments et reviennent à leur dortoir pour un concert improvisé en l'honneur des augustes visiteurs: il y en a de France, de Suisse, d'Espagne, d'Afrique... Après ce concert très apprécié et chaleureusement applaudi, les visiteurs de la Croix Rouge Internationale fraternisent avec nos cadets durant une heure. C'est toute une série de questions et de réponses, de chants et de morceaux de guitare. Quelques-uns osent approcher la sénorita Gloria et lui demandent de traduire pour eux de l'anglais en espagnol. A 9 h 1/2 c'est le départ, puisque les portes du camp 7 ferment à cette heure pour les visiteurs. Donc, journée de repos et de pratique que cette journée de mardi.



Mercredi, 2 août.

Autre journée de repos et de pratique. Une pratique d'une heure le matin et une similaire l'après-midi. Pendant ce temps, les femmes s'emparent du linge sale des jeunes et vont le laver en ville. A 4 h, de nouveau bain au Y. M. C. A. et c'est le souper payé par la municipalité de Port-Arthur. A 7 h 1/2 Lac, les éleveurs à grains de Port Arthur et Fort William nous accueillent, M. Peter Krystaloyich, en charge des terrains de jeu et de récréation municipal, nous accepte à bras ouverts, et nous conduit au terrain du Centenaire: superbe projet dont nous vous reparlerons d'ici quelque temps. C'est le souper au Centre du Centenaire; on n'a pas peur de la nuit et de ses cauchemars; le souper consiste en des tranches de rôtis de lard cuits à Sudbury. Le coucher à minuit a lieu dans une des ca-

L'oiseau de nuit

Le dimanche soir de 20 h. 30 à minuit, vous avez toujours rendez-vous avec le poète des ondes, Guy Mauffette, à la chaîne française de Radio-Canada. Il vous présente des disques de son choix, qu'il agrément de commentaires personnels, à l'émission Le cabaret du soir qui penche.

Construction?
Rénovation?
Réparation?

Verifiez nos prix!
TOUT POUR LA
CONSTRUCTION

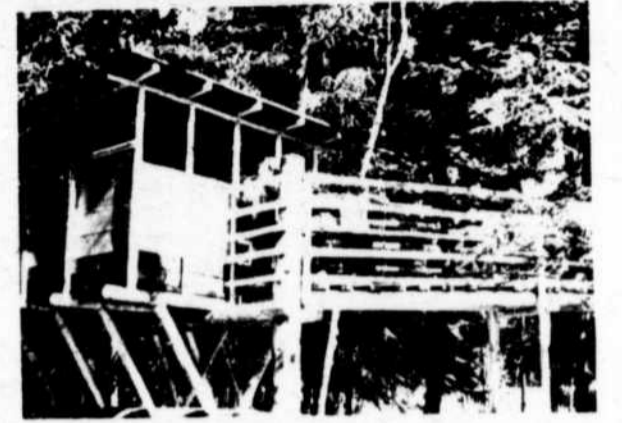
Papineauville
Lumber Co. Ltd.

Papineauville, Qué.

Tél. 427-6264

VOTRE SERVICE
DEPUIS 1898

journée, on émettait des "flashes" sur le groupe des Dynamiques. C'était à nous rendre fiers, et même orgueilleux. Ici, encore, nous avons rencontré des connaissances ou de la parenté. Après la démonstration, le groupe remonta en autobus pour aller à Chippewa Bay, sur le bord du lac Supérieur, invités que nous étions par le groupe de la Croix Rouge Internationale. De nouveau un concert, et ensuite "un beach party". Ce soir, il y a encore plus de familiarité; de cordialité et de camaraderie entre les deux groupes. La "Gloria" surtout était assiéjée par les jeunes Laframboise, Deschambault... Peter et s'affairait autour d'une certaine blonde... Les Pietro, Rey-naldo, Yvan, Esta la vista pleuvaient de partout... Vers minuit, retour au camp en passant par Fort William. Journée très occupée quoi que supposez journée de repos. Ces deux journées à Port Arthur ont été un "éden" dans notre voyage. Ici, comme partout ailleurs, et même plus, les gens sont accueillants et sympathiques, sans distinction de races, de nationalités, de religions...



Mais il est grand temps de parler de ce magnifique parc du Centenaire de Port-Arthur. La ville a eu un éclair de génie en bâtissant ce camp pour les jeunes. Non loin de la ville, ce camp peut servir hiver comme été. En entrant, un terrain de stationnement, puis un pont nous fait enjamber la rivière. Au delà du pont, le restaurant et le hall. Si nous continuons tout droit, nous apercevons un terrain d'amusement pour les jeunes et plus loin, la ferme. L'idée première de ce projet est de montrer aux jeunes citoyens ce qu'est une ferme avec ses animaux: lapins, oies, poneys, chevaux, vaches, etc.

Si nous revenons sur notre chemin, et bifurquons à gauche, nous entrons dans une partie de terrain consacrée à démontrer la vie et les coutumes du bûcheron. Tout d'abord une machine moderne pour transporter et monter les billes de bois dans le camion; plus loin, une anclenne "sleigh" pour élever l'eau sur les chemins d'hiver, permettant ainsi un meilleur travail pour les chevaux, 50 pieds plus loin, c'est un musée contenant divers instruments, anciens ou modernes. On peut aussi contempler une coupe d'arbre, avec relations appropriées à l'histoire nationale, nous donnant en même temps, l'âge de cet arbre... A 500 pieds plus loin, c'est le camp 67. Si nous découvrons le camp par la gauche, une lère construction en bois rond (toutes d'ailleurs le sont) nous découvre des toilettes bien rudimentaires: une bille pour s'asseoir et une autre plus haute de 8 po, pour y mettre le dos... Une deuxième construction abrite l'étable à chevaux. La 3e abrite le magasin des souvenirs (en passant, ils sont chers) La 4e bâtisse compose la cuisine: au moins 40 par 20. On y sert pour un prix modique des repas pour les visiteurs qui désirent une nourriture substantielle et abondante. La 5e construction: dortoir. Caractéristique spéciale: les lits à double étage sont faits aussi de bois rond, même le fond. On y peut dormir 48. Enfin une dernière construction comporte le bain à vapeur. Un feu de bois souterrain réchauffe des roches. Le baigneur va chercher l'eau à la rivière et la projette sur ces roches très brûlantes: ce qui produit la vapeur. L'autre jour, comme essai, le thermomètre y marquait 230 degrés. Voilà une idée originale de ce fameux parc construit comme projet du Centenaire pour la Ville de Port Arthur, la ville n'a eu à payer que le tiers des dépenses. C'est encore la ville, par son département des parcs et récréations, qui administre ce camp. C'est un projet unique au Canada. Des milliers de visiteurs s'y rendent chaque jour. L'heure des visites est de 10 h à 9 h.

(La suite de l'article paraîtra la semaine prochaine)

té bénévolement par le club Kinsmen de l'endroit, une petite visite de la ville, et les Dynamiques, après une pratique de musique et une veillée accompagnée de chants et de morceaux de musique sur la guitare (le guitariste n'était nul autre

MARATHON DE NAGE AMATEUR 5 milles
DE HIGH FALLS à NOTRE-DAME DE LA SALETTE
LE 3 SEPTEMBRE 1967
SOUS LES AUSPICES DES CHEVALIERS DE COLOMB DE N.-D. DE LA SALETTE
Grand Chevalier: Raymond Larocque
PROGRAMME 1.00 p.m.: Départ des nageurs
7.00 p.m.: Souper canadien aux participants à l'Hotel Grande Vue
INSCRIPTIONS: GARAGE BOULADIER - TEL. 766-2309

TURPIN **Thurso**
AUTOMOBILE INC.

SPECIAL DE SEPTEMBRE

- ENLIGNEMENT
- VERIFICATION COMPLETE DE LA SUSPENSION AVANT ET DE LA CONDUITE
- BALANCEMENT DES 4 ROUES

SPECIAL \$12.95

EQUIPEMENT MODERNE MECANICIENS D'EXPERIENCE

Avis

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC,
DISTRICT DE HULL.

NO. 56 437

COUR PROVINCIALE

Omer Pharand demandeur vs
Serge Léger défendeur.

Le 13e jour de septembre 67, à 1.00 hres p.m., à la résidence du défendeur, 243, rue MacLaren, O. - Buckingham, District de Hull, je procéderai à la vente par encan des biens meubles et effets mobiliers saisis par moi en cette cause consistant en:

1 poêle propane "Beach" et meubles meublant.

Le tout devant être vendue selon la loi.

Daté à Hull ce 29 août, 1967.

GASTON GARCEAU, H. C. S.
DISTRICT DE HULL.

CANADA
PROVINCE OF QUEBEC,
DISTRICT OF HULL.

NO. 56 437

PROVINCIAL COURT.

Omer Pharand, demander, vs
Serge Léger, defender.

On the 13th day of September 1967, at 1 p.m., at the residence of the defendant, 243 MacLaren St., Buckingham, district of Hull, I will proceed to the sale by auction of the moveable effects seized by me in this cause, to wit:

1 stove, propane gas "Beach" and other moveable effects.

The whole to be sold according to law.

Dated at Hull, this 29th day of August 1967.

G. GARCEAU, B. S. C.
DISTRICT OF HULL.

POLYVALENCE, MON AMOUR

On parle beaucoup de la réforme de l'éducation en cours au Québec, réforme qui a apporté dans le vocabulaire courant une foule de mots nouveaux. Ces mots nouveaux désignent des réalités nouvelles que trop souvent on connaît mal. Dans le dernier numéro du Magazine Maclean, Louis Martin, sous le titre fantaisiste de "Polyvalence, mon amour..." jette un coup d'oeil sur la réalité de la réforme et en explique les grandes lignes.

Il retrace l'historique de ces mesures qui remontent à 1940 et 1943, et en suit l'évolution, sous les divers gouvernements, jusqu'à la création du ministère de l'éducation et à l'accession de l'actuel ministre à ce poste.

Il décrit en quoi consistent, ces innovations destinées à placer l'étudiant québécois à l'honneur du Québec moderne.

L'auteur ajoute à son reportage un "Petit lexique pour parents éplorés" qui facilitera la compréhension de ce sujet si débattu.

Le congrès du Parti progressiste-conservateur

... qui s'ouvrira le 7 septembre à Toronto, fera l'objet de **Caméra 67** du mardi 5 à 22 h 30 (réalisation: Gérard Renaud). Des émissions sont également prévues pour le vendredi 8 à 20 heures, le samedi 9 à 16 h 30 et le dimanche 10 à 22 heures. Réalisation: Gérard Chapdelaine. Nous reviendrons sur ces émissions dans notre prochain numéro.

Exposition du Comté de Papineau

RAPPORT DES PRIX

Concours entre cercles des Fermières.

1 ^{er} prix	Cercles des Fermières de	Thurso
2 ^{eme}	"	St-André-Avellin
3	"	Montebello
4	"	Fassett
5	"	Ripon
6	"	Plaisance
7	"	N. D. de la Salette
8	"	Buckingham
9	"	Papineauville
10	"	N. D. de la Paix

Travaux domestiques Laize de catalogue

1 ^{er} prix	Mme Joseph Dicaire	Papineauville
2	Mme B. Bouvier	Montebello

Nappe tissée

1 ^{er} prix	Mme Jean Sabourin	Thurso
2	Mme J. M. Chartrand	Thurso

Ensemble Robe de nuit et deshabilitéé

1 ^{er} prix	Mme Gaston Perras	Thurso
2	Mme Lucien Millette	Fassett

Ensemble de plage

1 ^{er} prix	Mme Rolland St-Denis	St-André-Avellin
2	Mme Henri Pilon	St-André-Avellin

Tuque et mitaines

1 ^{er} prix	Mme Rollande Demers	Fassett
2	Mme Bernard Auger	Papineauville

Tapis tressé

1 ^{er} prix	Mme Laurent Ipperciel	Montebello
2	Mme Rolande Demers	Fassett

Linge à vaisselle

1 ^{er} prix	Mme Jean Sabourin	Thurso
2	Mme Joseph Dicaire	Papineauville

Tablier tissé

1 ^{er} prix	Mme Jeanne-Mance Chartrand	Thurso
2	Mme Gilbert Gollain	Papineauville

Echappe pour dame

1 ^{er} prix	Mme Jeanne-Mance Chartrand	Thurso
2	Mme Joseph Dicaire	Papineauville

Carpette tissé

1 ^{er} prix	Mme Jean Sabourin	Thurso
2	Mme Joseph Martin	Buckingham

Pantalon pour dame

1 ^{er} prix	Mme Philippe Larente	Montebello
2	Mme Jeanne Mance Chartrand	Thurso

Jupe pour dame

1 ^{er} prix	Mme Philippe Larente	Montebello
2	Mlle Marie Whissell	St-André-Avellin

Chemise sport

1 ^{er} prix	Charles Guy Corbeil	St-André-Avellin
2	Mme J. M. Chartrand	Thurso

Deux-pièces

1 ^{er} prix	Mme Philippe Larente	Montebello
2	Mme Denis Parisien	Thurso

Couvre-lit

1 ^{er} prix	Mme Bruno Villeneuve	Thurso
2	Mme Gilbert Gollain	Papineauville

Courte pointe

1 ^{er} prix	Mlle Marie Whissell	St-André-Avellin
2	Mme George Lefebvre	Plaisance

Pyjama

1 ^{er} prix	Mme Philippe Larente	Montebello
2	Mme Jean-Luc Bédard	St-André-Avellin

Pull Over

1 ^{er} prix	Mme Emile Guindon	St-André-Avellin
2	Mlle Marie-Claire Clément	Papineauville

Ensemble de Bébé

1 ^{er} prix	Mme J. M. Chartrand	Thurso
2	Mme Mercedes Lefebvre	Plaisance

Pantouffles

1 ^{er} prix	Mme Bernard Auger	Papineauville
2	Mme J. M. Chartrand	Thurso

Centre de Table

1 ^{er} prix	Mme Rolland St-Denis	St-André-Avellin
2	Mme Alfred Mougeot	Masson

Ensemble de poupée

1 ^{er} prix	Mme C. G. Corbeil	St-André-Avellin
2	Mme Hubert Tremblay	Buckingham

Gilet pour enfant

1 ^{er} prix	Mme Jack Cambell	Montebello
----------------------	------------------	------------

2	Mme Théo Grenier	Plaisance
---	------------------	-----------

Peinture à l'huile

1 ^{er} prix	Mme Jean Sabourin	Thurso
2	Mme Claude Langlois	St-André-Avellin

Tabouret

1 ^{er} prix	Mlle Marie Whissell	St-André-Avellin
2	Mme Rollande Demers	Fassett

Trousse à épingles

1 ^{er} prix	Mme Rolland St-Denis	St-André-Avellin
2	Mlle Marie Whissell	St-André-Avellin

Tapis crocheté

1 ^{er} prix	Mme J. M. Chartrand	Thurso
----------------------	---------------------	--------

Cartes de souhaits

1 ^{er} prix	Mme J. M. Chartrand	Thurso
----------------------	---------------------	--------

Chandelle

1 ^{er} prix	Mme Philippe Larente	Montebello
2	Mme Henri Pilon	St-André-Avellin

Conserves alimentaires

1 ^{er} prix	Mme C. G. Corbeil	St-André-Avellin
2	Mme Rolland St-Denis	St-André-Avellin

Betteraves tranchées

1 ^{er} prix	Mme Laurent Ipperciel	Montebello
2	Mme Théo Grenier	Plaisance

Fèves jaunes coupées

1 ^{er} prix	Mme C. G. Corbeil	St-André-Avellin
2	Mme Laurent Ipperciel	Montebello

Tomates en conserve

1 ^{er} prix	Mme C. G. Corbeil	St-André-Avellin
2	Mme Rolland St-Denis	St-André-Avellin

Petits concombres

1 ^{er} prix	Mme Carmel Huneault	Montebello
2	Mme Henri Pilon	St-André-Avellin

Catsup de tomates rouges

1 ^{er} prix	Mme Rolland St-Denis	St-André-Avellin
2	Mme Laurent Ipperciel	Montebello

Confiture aux fraises

1 ^{er} prix	Mme Laurent Ipperciel	Montebello
2	Mme B. Bouvier	Montebello

Conserve de rhubarbe

1 ^{er} prix	Mme C. G. Corbeil	St-André-Avellin
2	Mme B. Bouvier	Montebello

Marmalade de pommes

1 ^{er} prix	Mme C. G. Corbeil	St-André-Avellin
2	Mme Rolland St-Denis	St-André-Avellin

Blé d'Inde en grains

1 ^{er} prix	Mme Rolland St-Denis	St-André-Avellin
2	Mme Laurent Ipperciel	Montebello

Gelée de pommes

1 ^{er} prix	Mme Rolland St-Denis	St-André-Avellin
2	Mme B. Bouvier	Montebello

Gateau aux pommes

1 ^{er} prix	Mlle Marie Whissell	St-André-Avellin
2	Mme Charles-Guy Corbeil	St-André-Avellin

Biscuit à la mélasse

1 ^{er} prix	Mme Bruno Villeneuve	Thurso
2	Mme Guy Huneault	Montebello

Biscuits frigidaire

1 ^{er} prix	Mme Guy Huneault	Montebello
2	Mme Lionel Bédard	St-André-Avellin

(Suite en page 11)

Carrés aux noix		
1er prix	Mme C. G. Corbeil	St-André-Avellin
2 "	Mme Rolland St-Denis	St-André-Avellin
Brioche à la cannelle		
1er prix	Mme Henri Pilon	St-André-Avellin
2 "	Mme J. L. Bédard	St-André-Avellin
Tarte aux raisins		
1er prix	Mme Henri Pilon	St-André-Avellin
2 "	Mme C. G. Corbeil	St-André-Avellin
Fudge Cuit		
1er prix	Mme Bruno Villeneuve	Thurso
2 "	Mme Rolland Ipperciel	Montebello
Gateau roulé à la gelée.		
1er prix	Mme Donat Thibaudeau	Thurso
2 "	Mme C. G. Corbeil	St-André-Avellin
Sucre à la crème		
1er prix	Mme Donat Thibodeau	Thurso
2 "	Mme Guy Huneault	Montebello
Pain Blanc		
1er prix	Mme Claude Langlois	St-André-Avellin
2 "	Mme Jeanne Laroche	Papineauville
Grande culture		
Avoine en gerbes		
1er prix	Henri Chartrand	Papineauville
2 "	Carmel Huneault	Montebello
Avoine en demi minot		
1er prix	Carmel Huneault	Montebello
Orge en demi minot		
1er prix	Carmel Huneault	Montebello
Chou Siam		
1er prix	Henri Pilon	St-André-Avellin
Blé-d'Inde fourrager		
1er prix	Henri Pilon	St-André-Avellin
HORTICULTURE		
Navet de table		
1er prix	Donat Thibodeau	Thurso
2 "	Séminaire Montfort	Papineauville
Choux		
1er prix	Séminaire Montfort	Papineauville
2 "	Jean Sabourin	Thurso
Concombres		
1er prix	Jean Sabourin	Ripon
2 "	Léon Paul	Thurso
Carottes		
1er prix	Mme Jeanne Laroche	Papineauville
2 "	Mme C. G. Corbeil	St-André-Avellin
Poireau		
1er prix	Mme C. G. Corbeil	St-André-Avellin
Panais		
1er prix	Mme Ludger Bédard	St-André-Avellin
Citrouille		
1er prix	Mme Théo Grenier	Plaisance
2 "	Mme Jean-Luc Bédard	St-André-Avellin
Melons Français		
1er prix	Séminaire Montfort	Papineauville
Betteraves		
1er prix	Mme Gaston Perras	Thurso
2 "	Claude Langlois	St-André-Avellin
Oignons		
1er prix	Mme Jack Cambell	Montebello
2 "	Séminaire Montfort	Papineauville
Ail		
1er prix	Henri Chartrand	Papineauville
Tomates		
1er prix	Laurent Ipperciel	Montebello
2 "	Séminaire Montfort	Papineauville
Céleri		
1er prix	Henri Pilon	St-André-Avellin
Mais Sucré		
1er prix	Donat Thibaudeau	Thurso
2 "	Ludger Bédard	St-André-Avellin
Patates rouges		
1er prix	Henri Chartrand	Papineauville
2 "	Théo Grenier	Plaisance

Patates Blanches		
1er prix	Ludger Bédard	St-André-Avellin
2 "	Claude Langlois	St-André-Avellin
Pommes		
1er prix	D. Thibaudeau	Thurso
2 "	Henri Chartrand	Papineauville
Collection de jardin		
1er prix	Lionel Bédard	St-André-Avellin
2 "	Séminaire Montfort	Papineauville
Fleurs		
1er prix	Mme Théo Grenier	Plaisance
2 "	Mme R. St-Denis	St-André-Avellin
Géranium		
1er prix	Henri Chartrand	Papineauville
2 "	Mme Jack Cambell	Montebello
Glaieul		
1er prix	Carmel Huneault	Montebello
2 "	Jack Cambell	Montebello
Arrangement ou vase de fleurs		
1er prix	Jack Cambell	Montebello
2 "	Mlle Marie Whissell	St-André-Avellin
Centre de table servie		
1er prix	Mlle Marie Whissell	St-André-Avellin
2 "	Mme Carmel Huneault	Montebello
Zénias		
1er prix	Lionel Bédard	St-André-Avellin
2 "	Théo Grenier	Plaisance
Centre de table		
1er prix	Mme Guy Huneault	Montebello
2 "	Mme Jack Cambell	Montebello
Cactus		
1er prix	Charles-Guy Corbeil	St-André-Avellin
PRODUITS APICOLES		
Miel Blanc		
1er prix	Séminaire Montfortains	Papineauville
Miel Doré		
1er prix	Séminaire Montfortains	Papineauville
Miel en rayon		
1er prix	Séminaire Montfortains	Papineauville
Collection de miel		
1er prix	Séminaire Montfortains	Papineauville
Cire d'abeille		
1er prix	Séminaire Montfortains	Papineauville
Bovins de race pure		
AYRSHIRE		
Les prix remportés par le Séminaire Montfortains de Papineauville		
Race Holstein		
Remportés par M. Gérard Leduc		
Thurso		

Le Québec arrive 7ieme dans la course en canoes

Les canotiers du Centenaire ont terminé leur période de courses proprement dite à Campbell's Bay, dans le comté de Pontiac, dimanche. Ils continueront leur trajet vers Montréal pour arriver à l'Expo 67, le 4 septembre. L'équipe du Manitoba est arrivée première dans cette expédition qui retraçait l'itinéraire des premiers explorateurs et des marchands de fourrure. L'équipe des canotiers du Québec est arrivée septième. La position des autres équipes, est la suivante:

Colombie-Britannique	2e
Alberta	3e
Ontario	4e
Nouveau-Brunswick	5e
Saskatchewan	6e
Territoires du Nord-Ouest	8e
Yukon	9e
Nouvelle-Ecosse	10e

A leur arrivée à l'île St-Hélène le 4 septembre, de brillantes cérémonies vont marquer l'arrivée des canotiers du Centenaire à l'Expo 67, terme de leur voyage de quelque trois mois.

L'expédition en canoes a été organisée, à l'occasion de l'anné du Centenaire, afin de rappeler un chapitre de l'histoire du Canada. L'équipe du Québec s'est signalée tout le long de la course par son ardeur et sa détermination. Les canotiers québécois sont: René Bellamare, de Shawinigan; Edy Marchand, de Shawinigan; Jean-Guy Beaumier, de Cap-de-La-Madeleine; Aimé Despins, de Shawinigan; James Berez, de Lachine; Gill Tinkler, de Mont-Laurier, Dave Quigley de Cap-de-la-Madeleine; Pierre Gill, de Shawinigan; Robert Cordner, de Ville-LaSalle; Lionel Ricard, de La Tuque; et Marc D'Anlou, de Québec.

UNE OEUVRE IMMORTELLE

Peu d'artistes ont laissé une oeuvre aussi immortelle tout en ayant une carrière aussi brève que le grand Raphael (1483-1520), lit-on dans Sélection du Reader's Digest de septembre. Raphael Sanzio mourut, épuisé par le surmenage, le jour de ses 37 ans.

(Suite en page 15)



Qualité pour Qualité

Service pour Service

Nous sommes compétitifs

986-3103

MERCIER MATERIAUX

VENEZ VOIR NOTRE NOUVEAU REVETEMENT COLORLOK X90 POUR MURS EXTERIEURS DE LA MAISON.

Voyez votre ami PAL

Ligne complète de matériaux de construction

Plan budgétaire pour réparation et agrandissement de maison ou chalet.

- BOIS
- BARDEAUX
- INSULATION
- PANNEAUX PREFINIS
- FENETRES MIGNEAULT

VENTE DE PEINTURE



AVEC ESCOMPTE APPRECIABLE

Choix de 500 couleurs

CHEMIN MASSON-BUCKINGHAM



Balle-molle à Angers

BALLE-MOLLE LIGUE COMMERCIALE A ANGERS.

SILVER STARS MENE 2-1 DANS LA FINALE.

Le Silver Stars a saisi une avance dans la finale de la ligue de balle-molle Commerciale d'Angers (2-1) en plus de prendre une avance de 20-7 dans la quatrième joute de jeudi soir dernier sur le Migneault Fils.

Lors de la joute de jeudi soir dernier, Terry Larocque dirigeait l'offensive du Silver Stars avec un circuit bon pour trois points, en plus de trois simples. Son coéquipier Marcel Lafrance a également frappé un circuit bon pour trois points, en plus il était l'artilleur du Silver Stars. Gilles Lafrance a été le meilleur frappeur du Migneault et Fils avec trois simples. Lionel Demers était au monticule comme artilleur, il a en plus frappé un circuit bon pour un point.

Mercredi

SILVER STARS 17 MINEAULT 10

Terry Larocque a bouclé un circuit bon pour trois points, pour conduire le Silver Stars à une victoire de 17-10 sur le Mineault et ainsi donner une avance dans la finale du meilleur de sept joutes.

Robert Lafrance a frappé 2 doubles et 1 simple, tandis que son coéquipier Guy Cloutier a frappé un triple et 1 simple. Roger Brazeau fut le lanceur gagnant, Lionel Demers le lanceur perdant a été le meilleur frappeur des siens avec 1 triple et 2 simples bons pour 3 points.

Mardi

SILVER STARS 16 MINEAULT 5

Le Silver Stars avait nivelé les chances 1-1 dans la finale avec une victoire de 16-5 sur le Mineault. Robert Lafrance et Terry Larocque ont dirigé l'offensive avec chacun un double bon pour 3 points. Roger Brazeau fut le lanceur gagnant, Claude Robinson a frappé un circuit bon pour 2 points, Jacques Demers a subi la défaite.

SILVER STARS REMPORTE LA FINALE.

Le Silver Stars a remporté la finale de la ligue de balle-molle Commerciale d'Angers en remportant une victoire de 13 à 6 sur l'équipe Mineault lors de la 5e joute de cette série présentée lundi soir dernier. Silver Stars remporte la finale 4 à 1.

Guy Cloutier a dirigé l'offensive avec un circuit et un triple bons pour six points. M. Lafrance a remporté la victoire. Paul Lacelle le lanceur perdant a été le meilleur frappeur avec trois doubles.

Ligue de balle-molle

de la Vallée de la Lièvre

HOTEL GUENETTE EGALISE LA FINALE.

Les gars de l'hôtel Guenette de Glen Almond ont nivelé les chances 2-2 avec une victoire serrée de 2-1 sur les gars de l'hôtel Central de Notre-Dame de la Salette lors de la 4e joute de la finale du meilleur de 5 joutes disputée dimanche après-midi dernier à Glen Almond.

Un simple de Marcel Desjardins avec les buts remplis à la 7e manche alors que les visiteurs possédaient une avance de 1-0 a permis à ses coéquipiers au 3e et 2e coussins de croquer le marbre et donner une victoire de 2-1 à son équipe.

Son coéquipier Jacques Laviolette a remporté la victoire en retirant 15 frappeurs sur trois prises.

Marc David a subi la défaite pour le Notre-Dame de la Salette. La 5e et dernière joute de la finale de la ligue de balle-molle de la Vallée de la Lièvre sera disputée dimanche prochain à 2,00 p.m. à Notre-Dame de la Salette. Les supporters des équipes se rendront nombreux pour encourager leur équipe respective à remporter le championnat de la finale. Donc, tous en foule.

Balle-molle à Masson

SERIE LEMAC-DUBUC EGALE 1-1

Les amateurs de balle-molle de la ligue de balle-molle Commerciale de Masson avaient prévu une série finale des plus serrée entre les équipes Lemac-Fina et le Dubuc Electrique et ils ont eu raison. Deux joutes ont été disputées et ils ont remporté chacun une victoire dans une série du meilleur de quatre de sept.

Jeudi

DUBUC ELECTRIQUE NIVELE LES CHANCES 1-1

Les électriciens du Dubuc Electrique ont nivelé les chances 1-1 dans la série finale de la ligue de balle-molle Commerciale avec une victoire de 6-2 lors de la 2e joute jeudi au soir dernier; sur les porte-couleurs du Lemac-Fina du pilote Redmond O'Neil, Jacques Ross a été le héros alors qu'il a fait produire 2 points avec un simple et un sacrifice. Marc D'Aoust l'artilleur gagnant a frappé un triple faisant produire un point. Jean Cadieux l'artilleur perdant a frappé un circuit. S. Talbot a été le meilleur frappeur avec deux simples.

Mardi

VICTOIRE SERREE 4-3 DU LEMAC SUR LE DUBUC

Les protégés du pilote Redmond O'Neil de l'équipe Lemac-Fina ont surpris les amateurs et surtout les supporters du Dubuc Electrique en remportant une éclatante victoire de 4-3 lors de la première joute de la finale mardi soir dernier. Viennay Bouchard s'est avéré le héros avec un simple qui a fait produire deux points dont le gagnant à la 6e manche. Jean Cadieux a remporté la victoire. Pierre Asselin a été le meilleur des perdants avec un simple bon pour 2 points.

Raymond Boisvert a frappé un triple but. Marc D'Aoust a subi la défaite.

La série se poursuit jeudi et mardi soir prochains.

LEMAC PERD UNE AVANCE DE 2 A 1

Les protégés du pilote Redmond O'Neil de l'équipe Lemac Fina ont saisi une avance de 2-1 en faisant les électriciens du Dubuc Electrique au pointage de 9 à 3 lors de la joute de la finale de la ligue de balle-molle Commerciale de Masson, disputée mardi soir dernier.

Bernard Bertrand a fait produire trois points pour les vainqueurs avec un triple, un double et un simple. Jean Cadieux a remporté la victoire.

Pour les perdants, Pierre Asselin et Raymond Boisvert ont frappé chacun un circuit. Boisvert a frappé un simple en plus. Les prochaines joutes de cette série auront lieu jeudi et mardi prochains et débiteront à 6,15 p.m.

BASEBALL

AMERICAINE: Chicago vs Boston, Cleveland vs Californie, Baltimore vs Kansas City, Detroit vs Minnesota, Washington vs New York.
NATIONALE: Los Angeles vs Atlanta, New York vs Chicago, San Francisco vs Cincinnati, Philadelphia vs Pittsburgh et Houston vs St-Louis.
Dimanche - PRESCOTT-RUSSELL: Buckingham vs Plantagenet à 2,00 p.m.

Sports en vrac par Yvan Patry

La gent sportive des villes de Buckingham et Masson a choisi M. Gaston Bordeleau de Buckingham le Sportif de l'année à Buckingham et Masson pour l'année 1967. M. Bordeleau qui a reçu le trophée Emile Brisebois succède à M. Raymond St-Jacques sportif de l'année 1966. Gaston a été choisi pour l'encouragement qu'il apporte aux jeunes de Buckingham dans le hockey mineur de notre ville. Depuis la saison dernière il s'occupait à diriger des jeunes joueurs de hockey chez-nous dont l'âge varie de six à douze ans. On sait avec quelle patience, fermeté et dévouement il a su inculquer à ces jeunes les données de notre sport national; Le HOCKEY.

Gaston, est en plus renommé comme officiel de hockey pour l'Association du District d'Ottawa et de l'Association Amateur de Hockey du Canada. Plus d'une fois son magnifique travail dans le hockey mineur de la région a été reconnu par les directeurs de l'Association Amateur du Canada alors qu'il a été appelé comme officiel dans les éliminatoires pour la coupe Mémoire emblème du hockey Junior au Canada.

Son travail extraordinaire parmi-nous et surtout les jeunes ne pouvait passer inaperçu. C'est pour cela qu'on l'a choisi "Le Sportif de l'Année 1967" à Buckingham. Cinq autres candidats étaient en lice pour la mention de Sportif de l'Année; ce sont MM. Robert Bob Aubé, Bernard Lavergne, Gilles Lacelle, Denis Tremblay et Léonard Tremblay. M. Armand Russell, ministre d'état aux travaux publics de la province de Québec a présenté le trophée Emile Brisebois à M. Gaston Bordeleau. Les quelques 375 personnes présentes à la salle des Chevaliers de Colomb de la rue des Pins ont approuvé ce choix du comité de M. Moïse D'Aoust pour 1967.

De la part de la gent sportive de Buckingham et la région, sincères félicitations au sportif de l'année à Buckingham, M. GASTON BORDELEAU.

xxx

Robert Bob et Albert Bert Aubé, fils de M. et Mme Yvon Aubé de la rue Bélanger continuent de nous faire honneur dans le hockey alors qu'ils sont demeurés avec l'équipe nationale du Canada, à la suite du camp d'entraînement à Kingston, Ont. Ces deux citoyens de chez-nous qui ont évolué au hockey mineur, junior, sénior et ont pratiqué pendant une semaine sur la patinoire du Collège militaire Royal de Kingston. Anciennement des As de Buckingham de la ligue Sénior Ottawa - St-Laurent ils seront avec dix autres gradués de ce camp d'entraînement qui ont débuté un nouveau camp d'entraînement à l'aréna de Hull, mardi matin sous la direction de Jack Bonass, instructeur-gérant.

Bob avait été le champion compteur de la ligue sénior l'an dernier avec 47 buts et 36 assistances pour un total de 83 points. Son frère Bert avait terminé deuxième compteur avec 67 points. En quatre ans avec les Castors de Buckingham de la ligue Centrale Junior, Bob avait enregistré 133 buts. Si Bob et Bert se taillent une place au sein de l'équipe nationale de Hull, ils retourneront aux études à l'Université d'Ottawa, Bob en Commerce et Bert en éducation physique. Bonne chance aux frères Aubé.

Lors de la soirée du 3e gala sportif de Buckingham, nous avons eu le plaisir de nous entretenir avec plusieurs personnalités sportives de notre ville. Les candidats au sportif de l'année 1967, MM. Léonard et Denis Tremblay m'ont informé qu'ils étaient fiers des deux frères Aubé qui ont excellé à Kingston. Ils sont surtout fiers qu'ils aient franchi la première étape. On a parlé qu'avec la perte de ces deux joueurs, les As seront quelque peu affaiblis. Mais ils ont affirmé que d'autres joueurs des équipes de la ligue évolueront avec l'équipe nationale. Léonard a surtout affirmé que son équipe aura du sang nouveau avec l'équipe et que les As seront aussi solides que l'an dernier. Lui et Denis se préparent à assister à une importante assemblée de la ligue.

Lawrence Raby m'a révélé que la fameuse ligue Centrale Junior aura peut-être une surprise alors que dans les milieux sportifs l'on mentionne qu'une équipe actuelle aurait l'intention de quitter les cadres. Il n'a pas mentionné qu'elle était l'équipe?

Pour nos Castors 67, il a mentionné qu'il est à préparer l'équipe pour la prochaine saison. A savoir s'il accepterait de remplacer le Capital d'Ottawa dans la ligue Centrale, il a répondu qu'il n'en était pas question.

xxx

Pierre Soucy, de l'équipe Windsor de la ligue de hockey Industrielle, Emile Deschatelets de la ligue de hockey les Anciens et Marc D'Aoust de l'Association Sportive en plus de Bob Aubé des As sont de ceux qui ont été honorés pour le hockey dans notre ville. Pierre Whissell s'est mérité un trophée pour le baseball.

Dans les milieux sportifs, il est question que notre ville voit naître des ligues de baseball pour jeunes l'année prochaine.

xxx

La ligue de hockey les Anciens tiendra une importante assemblée la semaine prochaine. Avis aux intéressés. La ligue de ballon-batai fera de même dans deux semaines. Les B's de Buckingham tenteront d'en finir avec le Plantagenet dès dimanche prochain.

Aux dernières nouvelles de la ligue Commerciale à Masson, il semble qu'un certain propriétaire d'une équipe ait été dans l'obligation de donner un assortiment de candy à ces joueurs pour les consoler de la défaite du Lemac. Lorsque l'on veut faire goûter un candy aux autres, il arrive parfois que l'on soit obligé d'y goûter soit même.

Comme dirait l'autre, "Bon jusqu'à la dernière goûte". Bravo à mon ami Gaston Bordeleau. Yvan Patry.



PECHE EN SEPTEMBRE

Vendredi 1 - Assez bon dans l'après-midi.
Samedi 2 - Très bon jusqu'à 8 hres a.m.
Dimanche 3: Très bon jusqu'à 9 hres a.m.

Vente de retour à l'école

REDUCTION SPECIALE SUR SOULIERS D'ENFANTS (SAVAGE)

Buckingham Shoe Store

Tel. 986-5912

555 PRINCIPALE - BUCKINGHAM

Bert Aubé et Pierre Whissell donnent une avance de 1-0 aux B'S

Bert Aubé et Pierre Whissell ont conduit les B's de Buckingham du pilote Bernard Lavergne à une écrasante victoire de 16-3 sur les porte-couleurs du Plantagenet et ainsi donner une avance de 1-0 dans la série semi-finale A du meilleur de 3 joutes de la ligue de baseball Prescott-Russell, dimanche après-midi dernier au stade MacAndrew, devant 150 spectateurs. Bert et Pierre ont fait produire huit points; Bert Aubé avec un double et deux simples en plus d'un sacrifice a fait produire 5 points, tandis que Pierre Whissell avec un double, un simple et un sacrifice bons pour trois points. Pierre s'est en plus distingué comme artilleur en retirant 7 frappeurs du Plantagenet sur des prises pour remporter la victoire. Paulin Lapensé a été le meilleur frappeur du Plantagenet avec trois simples en quatre présences, son coéquipier Guy Maisonneuve a subi la défaite. Immédiatement après la joute, le pilote Bernard Lavergne a ordonné des pratiques pour mercredi et jeudi. Il semble que Bernard et ses protégés les B's ont l'intention de terminer cette série dès dimanche prochain à Plantagenet alors que la deuxième joute sera disputée à deux heures p. m. Supporteurs des B's, votre équipe a besoin de votre support moral pour cette joute, donc tous en foule à Plantagenet.

MASSON

DEUX BLESSES DANS UN ACCIDENT.

Deux personnes ont été transportées à l'hôpital St-Michel de Buckingham par les ambulanciers de la maison Vincant Brunet de Buckingham pour blessures subies lors d'un accident, survenu vers 9,45 p. m. dimanche soir à la sortie ouest du pont Lorrain de Masson. Il s'agit de M. Julien Boucher, 54 ans, du 437 rue Preston à Ottawa et Mlle Yvette Champagne 47 ans d'Ottawa occupante. M. Boucher était le conducteur. M. Boucher souffre de blessures au visage et aux jambes, tandis que Mlle Champagne souffre de blessures mineures. M. Claude Clément, 22 ans du 347 rue Lacasse à Eastview était le conducteur de l'autre auto. L'accident est survenu à la sortie ouest du pont Lorrain.

BAPTEME

LA JEUNESSE, M. et Mme Philippe Lajeunesse, née Agathe Larocque, sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'un fils le vendredi 11 août à l'hôpital St-Michel de Buckingham et baptisé le dimanche 27 août sous les prénoms de Joseph, Martial, Marquis, Rock par M. le Curé Albert Tittley, Parrain et marraine: M. et Mme Eddie Lajeunesse, oncle et tante de l'enfant.

Quand les Bleus se donnent un chef

Depuis 1927, le parti conservateur canadien a tenu cinq congrès de "chefferie". Ces congrès font partie de la petite histoire et Marc LaTerreur en a fouillé les annales pour en livrer les secrets aux lecteurs du Magazine Maclean dans le numéro de ce périodique.

Comment on organise ces congrès, comment on en choisit les délégués, qui y a représenté le Québec, autant de questions que le journaliste élucide. Il rappelle également les anecdotes divertissantes qui ont marqué chacun de ces congrès, et les problèmes politiques cruciaux qu'on y débattait et comment on finissait par s'entendre sur le choix d'un candidat.

Dans le même numéro, Alan Stanké signe une interview exclusive que lui a accordée l'ancien premier ministre du Canada, "le citoyen Diefenbaker".

MARATON DE NAGE A N.D. DE LA SALETTE

Dimanche le 3 septembre aura lieu le marathon de nage de Notre-Dame de la Salette d'une distance de 5 milles. On s'attend d'avoir plusieurs nageurs de Montréal, Shawinigan La Tuque, de même qu'une foule assez imposante d'amateurs, de la région de Thurso, Plaisance, St-André-Avellin, Chénéville et des environs. Le jeune Michel Huneault de Thurso qui l'an passé remporta ce marathon de 5 milles entend bien répéter son exploit cette année.

Le journal est une vitrine

dans laquelle l'annonceur expose ses meilleurs produits à la libre concurrence

Ouverture de la Salle de Quilles

DES CHEVALIERS DE COLOMB DE BUCKINGHAM

Le 5 septembre 1967

Allées nouvellement sablées

Meilleure aération

Peinturée à neuf



986-3762

JEAN BERTRAND, GERANT

Si rafraîchissante!



Une bonne bière, c'est celle qui fait l'affaire!

La Red Cap, c'est vraiment celle qui fait l'affaire!

BRASSÉE AU QUÉBEC

Grande épluchette de blé d'inde et Soirée du Bon Vieux Temps

DIMANCHE, 3 SEPT.-8.30 P.M.

Organisée par le Club de Chasse Jean Robert

DANSES CARREES VIOLONNEUX GIGUEURS
CONCOURS D'AMATEURS ET AUTRES JEUX....

AVEC L'ORCHESTRE LES FAIRWAY'S

HOTEL CENTRAL

NOTRE-DAME DE LA SALETTE

BIENVENUE A TOUS

"Qui veut du plaisir, va a la Salette"

PROJET BOISVENU, MASSON

Si vous êtes intéressé à devenir propriétaire, consultez-nous

3 MODELES DE CHOIX A VOUS OFFRIR

Pour informations appelez:

Rolland Charlebois - 986-3470

Marcoux Construction - 663-7145, Gatineau

Service postal à domicile

Avant d'acheter votre boîte postale, consultez nos prix et voyez nos différents modèles à notre magasin

Ouvert toute la journée le mercredi.

POUR DU COMPTANT, TRES BAS PRIX

EMILE CHARETTE ET FILS, LTEE.
FERRONNERIE
COIN ST-JOSEPH ET CHARLES
BUCKINGHAM



Pour souligner les quinze ans de télévision canadienne, Radio-Canada remettra à l'affiche, le dimanche 3 septembre à 20 heures, une émission qui a suscité un très vif intérêt auprès de ses téléspectateurs en 1960, *Les Trois Valses* d'Oscar Strauss, avec Mathé Altéry. La distribution des *Trois Valses* comprend un nombre impressionnant de comédiens dont Guy Provost (comme partenaire de Mathé Altéry), Jean-Claude Deret, Camille Ducharme, Paul Berval, Tania Fédor, Yolande Guérard, Olivette Thibault et Olivier Guimond.

saviez-vous ?

Il existe des milliers de gens dont la vie dépend d'un appareil électronique, fonctionnant sur batterie, enfoui à l'intérieur de leur corps. Sélection du Reader's Digest de septembre décrit, entre autres, l'un de ces instruments, appelés : "pacemaker" ou stimulateur cardiaque. Ses impulsions rythmées provenant des électrodes implantées dans le muscle cardiaque l'obligent à se contracter régulièrement 70 fois la minute, prévenant ainsi un arrêt du coeur.

PENSEZ A VOTRE ABONNEMENT



Récemment avait lieu en l'Eglise de St-André-Avellin, le mariage de Mlle Noella Cyr, fille de M. et Mme Polydor Cyr de St-André-Avellin, avec M. Henri Levert, fils de M. et Mme Léon Levert de Thurso. De retour de leur voyage de noces, les nouveaux époux ont élu domicile à Buckingham.

Photo A. Bonneau.

BINGO MONSTRE

AU PROFIT DE LA PAROISSE
ST-RENE GOUPIL

IN AID TO ST. RENE GOUPIL
PARISH

\$2500. EN JEU
GROS LOT \$1000.

PRIX MYSTERE ? MYSTERY PRIZE

PRIX DE CONSOLATION PRIZES

LUNDI, 4 SEPT., 8 P.M.

Parc de Balle **ST-RENE GOUPIL** Ball Parl.

GATINEAU

Avis public

Province de Québec

La Commission Scolaire Régionale
Papineau

Comté Papineau

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné assistant secrétaire-trésorier que la commission scolaire régionale Papineau recevra jusqu'à 5 hres P. M., lundi le 18 septembre 1967, des soumissions cellées pour le transport des élèves, du secondaire V, soumis à sa juridiction.

Le détail des conditions et des circuits peut être obtenu au bureau de la commission entre 9 hres A. M., et 5 hres P. M., les jours ouvrables.

Lesdites soumissions seront ouvertes lors d'une session qui sera tenue à 8 hres P. M., le même jour à l'école SS. CC. de Marie de Ripon.

Donné à Masson ce 29ième jour d'août 1967.

Médard Larente,
Assistant secrétaire - trésorier.

Un arbre de 285 ans

On trouve encore à Paris, sur la rive gauche de la Seine, juste en face de Notre-Dame, un arbre vieux de 285 ans. C'est un robinier qui n'était qu'un arbrisseau au temps où Louis XV faisait border d'arbres les nouveaux boulevards. Sélection du Reader's Digest de septembre explique comment Paris prend un soin jaloux de ses quelques 85,000 arbres.

Charette Menuiserie

ARMOIRES

PORTES et CHASSIS-

EN BOIS et ALUMINUM

PLANAGE - RIPAGE

TEL.: 986-2411

ENCAN DE DETAIL ET MACHINES

A BUCKINGHAM OUEST

Samedi, 2 sept.

à 1.00 p.m.

CHEZ

BILL MINOGUE

986-2137 R.R.1 - Buckingham

Encanteurs: F. Larose et N. Revington

PETITES ANNONCES

ANNONCES DE 15 MOTS OU MOINS - 50¢ L'INSERTION

POUR UNE INSERTION ANNONCES AVEC UN CADRE - \$1.00 AVANT PUBLICATION.

N.B. - TOUTES LES ANNONCES SONT PAYABLES AVANT PUBLICATION.

Hommes-Femmes demandés

Fille demandée pour travaux domestiques, Soins de de u x enfants, Fin de semaine libre, Appelex après 6 hres, 986-2966, (31-7)

Fille demandée pour maison privée, 2 enfants, 986-3877, (31)

Institutrice demande fille pour ouvrage de maison, 2 enfants, 3 ans et 4 ans, \$22, 00 par semaine du lundi au vendredi. Tél. 827-0507, (31)

Fille demandée pour maison privée, Avant 4 hres p.m. : 986-3295 (31)

Fille demandée pour aider à la mère, Chambre privée, salle de bain et T.V. Bonne condition, Téléphonez, frais virés à Ste-Thérèse 435-9867.

(Suite de page 11)

Race Hereford

Rempotés par M. Gustave Carrière Papineauville

Génisse de moins de 6 mois

1er prix Alain Aubin St-André-Avellin
2 " Emile Aubin St-André-Avellin

CHEVAUX

Cheval de selle monté

1er prix Marcel Gauthier Papineauville
2 " Mlle Lucie Gauthier Papineauville

Poney Monté

1er prix Rachel Bourgeois Montebello
2 " Réjean Laplante Montebello

Poney Jument avec poulain

1er prix Réjean Laplante Montebello
2 " Aurèle Rousson St-André-Avellin

Poney sous harnais

1er prix Réjean Laplante Montebello
2 " Mlle Rachel Bourgeois Montebello

Poney Jument poulinière

1er prix J. M. Clément Papineauville
2 " J. Paul Rousson Papineauville

Poulin ou pouliche de l'année

1er prix Réjean Laplante Montebello
2 " Aurèle Rousson St-André-Avellin

Etalon Poney

1er prix J. M. Clément Papineauville

Concours de tirage de chevaux Classe légère pesanteur tiré 5,800 lbs

Premier prix Gérald McCullough Lenard, Ont.
Deux. prix Bren Greer Richmond, Ont.
Trois. prix Rander Kidder Wakefield, Ont.

Maisons à vendre

Maison à vendre, 3 chambres à coucher, chambre de bain fini cyramique, salon et cuisine. (986-2832). (3 sem. - j. a. c.)

Maison à vendre ou à louer, 269 St-Louis, Thurso, 3 chambres à coucher. Tél. 985-2853, (24-31)

Logis à louer

Maison à louer, 4 chambres à coucher, salon, cuisine; s'adresser à 47 Napoléon, Masson tél. 986-5486 ou à Shawville 647-3465. (31-7)

Maison à louer à Masson, Qué. 2 chambres à coucher, système de chauffage central. 986-2594 - 986-5670. (17-24-31-7)

Chambre à louer: 986-3453, (31-7-14)

Logis à louer, 4 pièces à Masson, 986-3397, (31)

Chambre à louer: 986-2365, (31)

A louer, chambres pour 4 étudiants ou étudiantes. Privilage de la cuisine, frigidaire four-ni. S'adresser à Philippe Bélanger, tél. 427-5522, Papineauville, (31)

A louer: deux appartements meublés pour deux ou trois étudiants, Cuisine et chambre à coucher, Frigidaire, télévision, téléphone, Pour garçons ou filles, \$14, par semaine, Mme Beaudoin, Tél. 427-6415, Papineauville, (31)

Appartement à louer pour deux personnes, 2½ pièces, eau chaude, réfrigérateur, poêle, laveuse automatique. Léo Trudel, Bijoutier. (3-j. a. c.)

Appartement 2 chambres à coucher, coin Bélanger et Kenedy, chauffé et électricité, Tél. 986-3808, (3-j. a. c.)

Logis chauffé, pour couple ménage frais fait, 337, Principale, (3-10-17-24-31)

Appartement à louer, 1 chambre à coucher, chauffé et éclairé si désiré, 375 Des Pins à Buckingham, Tél. 986-8348, (24-j. a. c.)

A louer: Logis situé au no. 413, de la rue Victoria à Thurso. S'ad. H.P. Rieux, Tél. 663-2916, Templeton, P.Q. (J. a. c.)

Logis à louer, rue Principale à Buckingham, pour deux personnes. Cuisine, salon, une grande chambre à coucher, salle de bain, \$65, par mois, éclairé et chauffé. Libre le 1er octobre. Tél. 986-5925, (24-31)

Divers à vendre

A vendre: Une cinquantaine de chassés doubles et moustiquaires en bonne condition, T é l. 986-5534, (20 - j. a. c.)

A vendre: Une quarantaine d'acres de terrain à vendre dans la 4e concession. Un mille du coin Aimé Fillion, Aucune bâtisse. Tél. 986-5534, (20-j. a. c.)

Distributrice à liqueurs Coca Cola à vendre, contenant 80 bouteilles de 6½ ozs. Tél. 6-5882, (31-7)

A vendre: 1 réfrigérateur et un set de salon. Tél. 986-2822, (24-31)

A vendre: Trois lots à bois, à 18 milles de Buckingham. Tél. 771-4448, Hull, (10-j. a. c.)

Roulottes de voyage RAMBLER, maisons mobiles Pyramid, accessoires, Bellevue Mobile Home Park, Orléans, Ontario, Tél. Ottawa 824-1497, (15-j. a. c.)

Divers

Attention institutrices, Garderait enfants durant l'enseignement, 986-5405, (17-24-31-7)

Prendrais étudiants (es) en pension à Masson, 986-6649, (31).

Pension pour garçon étudiant de 14-15 ans, 986-3588, (31)

GRATUIT - GRATUIT

Ecrivez immédiatement pour merveilleux Livre de Recettes absolument gratuit et pour renseignements comment établir commerce Rawleigh profitable.

() Plein temps - ou -
() Temps partiel

VOTRE NOM.....
.....
VOTRE ADRESSE.....
.....
VILLE.....
PROV.....

THE W. T. RAWLEIGH CO, LTD
Dept. H-552-HY2,
4005 Richelieu, Montréal, P.Q.

REPRESENTANTE DEMANDEE

MESDAMES :

Devenez représentante **AVON** et gagnez des revenus substantiels.

TERRITOIRES OUVERTS:

Angers, R.R. Thurso, Buckingham.

Mme G. Bordeleau
P.O. Box 126
Aylmer, Qué.

Cherche un conducteur pour voyager de Masson à Hull, départ le matin entre 8.-8.30, Départ le soir à 6 hres. Mlle Lapointe, 986-5274.

On demande

Cuisinière demandée, Bon salaire, bonnes conditions de travail, Tél. 986-2283, (24-31)

COUPLE DEMANDE

Couple demandé, sans enfant 45 ans ou plus, pour soin de maison de 11 adultes. Devra être honnête, très propre, bon caractère. \$300 par mois. Devra être logé. Ouvrage à l'année, bon chez soi. Joindre no. de téléphone à l'application.

S'ADRESSER A MME EVA GRANT

R.R. 3 - L'ANNONCIATION Tél: 819-275-5160

Pour autos neuves ou usagées

IMPERIAL - CHRYSLER - OGDGE - DART
CORONET - CAMIONS DODGE TRUCKS

Grville
CHRYSLER DODGE LTD. LTD.

900 ST. LAURENT BLVD. AT MCARTHUR RD.
OTTAWA 7. ONT.
TEL. 745-7051

Pour les meilleures aubaines
Voyez Johnny

JOHNNY BEAUSEIGLE
VENDEUR - SALESMAN
663-3857

Classe lourde pesanteur tiré 6,800 lbs.

Sterling Laffin Smith Falls, Ontario
Erwin Sterwart Wakefield, Ontario
Radv Kidder Wakefield, Ontario

Sirap d'érable

1er prix Réal Sabourin Ripon
2 " Claude Langlois St-André-Avellin

Sucre d'érable Dur

1er prix Claude Langlois St-André-Avellin
2 " Réal Sabourin Ripon

Beurre d'érable

1er prix Claude Langlois St-André-Avellin
2 " Réal Sabourin Ripon

Collection des produits de l'érable

1er prix Claude Langlois St-André-Avellin
2 " Réal Sabourin Ripon

Savon cuit

1er prix Maurice Proulx Buckingham
2 " Claude Langlois St-André-Avellin

Vin Blanc

1er prix Donat Thibaudeau Thurso
2 " Laurent Ipperciel Montebello

Vin rouge

1er prix J. M. Chartrand Thurso
2 " Bruno Villeneuve Thurso

SOUQUE A LA CORDE

Classe lourde
1er prix équipe St-Philippe d'Argenteuil

Classe moyenne
1er prix équipe St-Philippe d'Argenteuil

Classe légère
1er prix équipe Chevaliers de Colomb Hawkesbury, Ont.

Classe des Dames
1er prix équipe de Thurso

CONCOURS DE JEUNES ELEVEURS

Trophée gagné par Tony Carrière, fils de Michel Carrière de Notre-Dame de la Salette.

Lire

Le Bulletin de Buckingham c'est passionnant, mais... n'oubliez pas votre abonnement

EXCLUSIF SUR LE TELE-CABLE

Videotron



CFTM-TV

VISEZ JUSTE à la télévision

FUSÉE

MARDI 5.30

10 CFTM-TV

VISEZ JUSTE

En couleur

10 CFTM-TV

VENDREDI 5.30 Hres

SUPER-CAR

VISEZ JUSTE

En couleur

VISEZ JUSTE

escadrille sous-marine

lundi 5.30

10 CFTM-TV

CANAL 10 : MONTREAL

Télécable

Videotron

vous apportera

100 heures

de programmes pour enfants chaque semaine.

BUCKINGHAM

986-8318